

اقبال

مفتکر و شاعر اسلام

هدیه

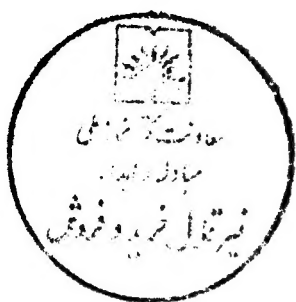
خانواده زین العابدین رهنما

۱۳۸۶

نوشتہ

محمد تقی مقتدری

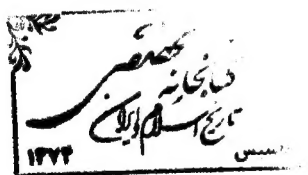
هدیه
خانواده رجبی
۱۳۸۹



اقبال

مشکر و شاعر اسلام

نوشته

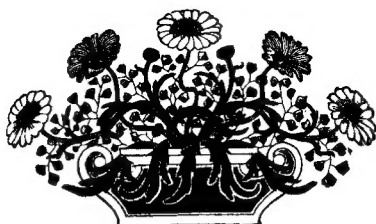


محمد تقی مقتدری

فهرست مطالب

صفحه

| | |
|----|--|
| ۷ | فصل اول - تعظیم به يك روح بزرگ و جاوید |
| ۱۲ | فصل دوم - دسته گلی بر تربت اقبال |
| ۱۶ | فصل سوم - زندگی اقبال |
| ۲۸ | فصل چهارم - مرگ اقبال |
| ۲۹ | فصل پنجم - پاکستان و اقبال |
| ۳۱ | فصل ششم - فرزندان اقبال |
| ۳۲ | فصل هفتم - آرامگاه اقبال |
| ۳۶ | فصل هشتم - آثار اقبال |
| ۹۴ | فصل نهم - روش شاعری اقبال |

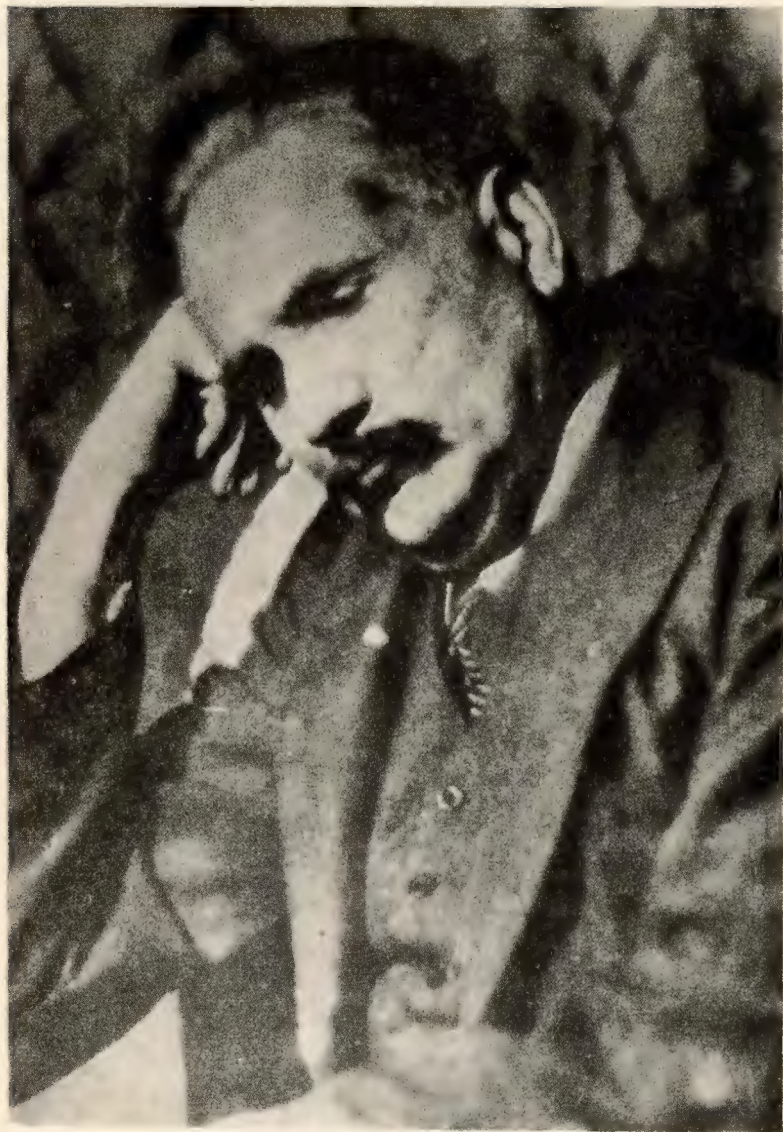


اهداءِ کتاب:



به همسر سخن سنج و مهربان و عزیزم .

درون گنبد در بسته‌اش ننگ‌جیدم
من آسمان کهن را چو خار پهلویم.
اقبال



عکسی از علامه اقبال در حال تفکر و اندیشه.
این عکس را آقای جاوید اقبال بمن هدیه دادند.

حدیث بی خبران است « با زمانه بساز »
زمانه با تو نسازد ، تو با زمانه مستیز ،
اقبال

در دیده‌ی منی نگهان حضرت اقبال
پیغمبرتی کرد و پیغمبر نتوان گفت .
« مولانا غلام قادر گرامی »

هدیه

بنام ایزد پاک خانواده و بی‌نهایتی رهنما

۱۳۸۶

فصل اول

تعظیم به يك روح بزرگ و جاوید

ییا که دامن اقبال را بدست آریم

که او زخرقه فروشان خانقاهی لیست .

پارسال دولت شاهنشاهی ایران برای بررسی اوضاع سیاسی و اقتصادی و فرهنگی شبه قاره هند که در شرف تحولی عظیم میبود هیأتی را مأمور آن دیار کرد . من بنده نیز از طرف وزارت کار و اداره کل انتشارات و تبلیغات افتخار عضویت هیأت مزبور را یافته بودم و در عین حال نمایندگی انجمن روزنامه نگاران ایران هم بعهده ام محول شده بود . بشرحی که در « خاطرات سفر هند » نوشته ام این سفر و مأموریت با نتایج و اثرهای خوبی پایان یافت و گزارشهای مفصلی از اقدامات و نظرات خود بمراجع صالحه تقدیم داشتم که چون از خدمت دولت دورم از نتایج اقداماتی که ممکن است نسبت بآنها شده باشد یا بشود خبری ندارم ولی امیدوارم در مورد آنها اقداماتی شده باشد تا انشاءالله ثمراتی که منظور بوده حاصل گردد . از جمله کارهایی که در طی این سفر نیکو اثر انجام گشت اقدامات فرهنگی و مطبوعاتی در مدت اقامت در لاهور را میتوان نام برد که از آن میان زیارت آرامگاه فیلسوف علامه و شاعر پارسی گوی لاهوری دکتر سر محمد اقبال خاطره بسیار نغزی در نگارنده باقی گذاشته است و یقین دارم که رفتار ماهم در مورد اعزاز این شاعر بلند پایه و متفکر

عالم‌قدر لاهوری نه تنها در نزد مردم حق شناس آن شهر تاریخی بلکه در پیش عموم ساکنان شبه قاره عظیم هندوستان و بویژه صد میلیون برادران هم کیش مسلمان آن خطه باستانی بحسن قبول تعلق گشته باعث مزید علائق معنوی و تحکیم روابط برادرانه فی‌مابین شده است. خلاصه آنکه روز ۲۷ فروردین ماه سال جاری که تقریباً^(۱) مصادف با آغاز دهمین سال وفات این علامه بزرگوار بود مراسم با شکوهی بر سر تربت او برگزار شد. باین ترتیب که بدو از طرف رئیس و اعضای انجمن اقبال برای اطلاع عموم آگاهی منتشر و دعوت‌نامه‌هایی هم ارسال شد و در اثر آن بروز مزبور ساعت پنج بعد از ظهر جمع کثیری از طبقات مختلف و علاقمندان و دلدادگان آثار و فلسفه اقبال بر کنار تربت پاک آن شاعر فقید که در صحن حیاط و باغ مسجد پادشاهی لاهور واقع و مشغول ساختمان آرامگاهی متناسب بر روی آن بودند گرد آمدند و مجلسی با شکوه آراستند. در صدر مجلس مصطفی بود که صندلی‌هایی برای هیئت ایرانی، مدیران انجمن اقبال و جاوید اقبال فرزند آن شادروان نهاده بودند. آقای عبدالوهاب عزام دانشمند مصری هم در این مجلس شرکت و لوحه‌ئی از سنگ مرمر که ابیاتی از خودشان بر روی آن نقر شده بود بارامگاه اهداء و بیانات بلیغی هم ایراد کردند که خیلی مؤثر افتاد. مجلس با قرائت آیاتی چند از کلام الله مجید آغاز

(۱) علامه اقبال در پگاه اول اردیبهشت ماه سال ۱۳۱۷ مصادف با ۲۱ آوریل ۱۹۳۸ دارفانی را وداع گفته است و سر سال اوینج روز پس از این تاریخ میشد لکن بلحاظ اینکه هیئت اعزامی دولت شاهنشاهی مدت اقامتش خاتمه یافته و عازم برگشت بود این جلسه زودتر تشکیل یافته بود تا نمایندگان ایران هم در آن شرکت کنند و احساسات خود را ابراز دارند.

گشت و سپس جناب آقای علی اصغر حکمت رئیس هیأت اعزامی خطابه
غرائی در اکرام مرحوم اقبال و تمجید آثار جاوید و لطیفش و علائق
معنوی و ادبی دو ملت ایراد کردند که بسیار جالب توجه بود و مورد
تحسین وافر قرار گرفت. آقای دکتر غلامحسین صدیقی تفأل را که
ظهر همان روز از دیوان لسان الغیب حافظ شیرازی بمناسبت اقبال زده
بودند و بسیار متناسب غزلی آمده بود که چند شعر آن از این قرار
است بر خواندند:

«تا زمی خانه و می نام و نشان خواهد بود

سر ما خاک ره پیر مغان خواهد بود

حلقه پیر مغان از ازل هم در گوش است

بر همانیم که بودیم و همان خواهد بود

بر سر تربت ما بی می و مطرب منشین

که زیارتگه رندان جهان خواهد بود

چشم آن دم که نه د سر به لحد

تا دم صبح قیامت نگران خواهد بود «

بعداً این بنده حقیر بنمایندگی مطبوعات ایران در تبجیل مقام علامه
اقبال بیاناتی کرده سپس سبد بزرگ گلی که بسیار زیبا بود و فقط از
الوان سبز و سفید و قرمز ترکیب یافته و نوار سه رنگی از پرچم مقدس
ایران بر آن بسته شده و نشان ویژه انجمن روزنامه نگاران ایران را نیز
حاوی بود بنمایندگی از طرف کلیه مطبوعات که نماینده افکار قاطبه
ملت ایرانند بر آرامگاه ابدی و تربت پاک آن فیلسوف روشن ضمیر
و شاعر پر سوز مشرق زمین نثار کرده فاتحه‌ئی بر خواندم.

موضوعی که اسباب انبساط خاطر و مسرت قلبی همه گشت این بود که ابراز محبت و فرط علاقه حضار بحدی بود که بیانات سخنرانان را با کف زدنهای ممتد خود قطع میکردند چنانکه سخنان ناچیر مرا قریب ۹ مرتبه با ابراز محبت و هلهله و کف زدنهای نیز متوقف و بنده را تشویق کرده بر سر سخن میاوردند.

در این جلسه يك تخته‌قالی نفیس کار تبریز بنقش شاه عباسی که دارای بافت خیلی عالی و طرحی زیبا بود بوسیله ریاست هیئت بنماینده‌گی دولت شاهنشاهی پیاس خدمات و علائق مرحوم اقبال بآثار ادبی و فلسفی ایران و زبان فارسی بآرامگاهش اهداء شد.

در خاتمه جناب آقای فیروزخان نون که از رجال بزرگ سیاسی شبه قاره هندوستانند و جناب آقای سر عبدالرشیدخان قاضی بزرگ و رئیس دیوانعالی که گویا ریاست افتخاری انجمن اقبال را دارند و نیز آقای جاوید اقبال فرزند علامه فقید هریک بیاناتی در سپاسگزاری و امتنان از مراحم حق شناسانۀ دولت شاهنشاهی و ملت و جامعه مطبوعات ایران اظهار داشتند.

جریان این مراسم از رادیو پخش میشد و چون مردم آنسامان علامه فقید را تا سرحد پرستش احترام میکنند و در واقع او را شاعر ملی میدانند این تکریم ها و نطق ها و نثار گل و اهداء قالی خیلی در قلوبشان مؤثر واقع شده بود و درجرائد نیز به نیکی از آن یاد شد و نامه‌های تشکر آمیز بسیاری از مردم اکناف شبه قاره هنداعم از مسلمان و هندو و سیک بمارسید.

اکنون برای مزید استحضار خوانندگان گرامی متن خطابه خود

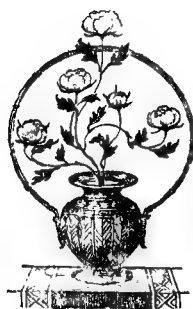
نویسنده در حال نطق برکنار آرامگاه اقبال



را با عکس‌هائی از آن روز تاریخی چاپ و نشر کرده و نیز بی‌تناسب نیست که مختصری از شرح حال و سوانح ایام عمر علامه فقید و همچنین موجزی راجع بآثار آن مرحوم و آرامگاه و شهر و دیارش در این رساله کوچک درج و تقدیم ارباب ذوق بکنم و از حقارت این خدمت پوزش بطلبم و در پایان از درگاه رب جلیل برای روان آن شاعر و فیلسوف اسلامی و دوستدار ادب و فلسفه و عرفان ایران طلب مغفرت و رحمت بکنم و نیز از تو - ای خواننده عزیز تمنی دارم که در این کار نیک بامن بنده شرکت کرده برای شادی روح آن گوینده عالیقدر و مسلمان پاک نهاد طلب آمرزش نموده از سر اخلاص الحمدی بخوانی.

تهران مهرماه ۱۳۲۶

محمد نقی مقتدری شیرازی



فصل دوم

دسته‌گلی بر تربت اقبال

« اینک خطابه‌ئی که نویسنده در مجلس مزبور ایراد کرد »

کیست دردی کش این میکده یارب که درش

قبله حاجت و محراب دعا می‌بینم .

امروز ارباب فضل و دانش و ادب پروران ، استادان و رجال سیاسی ، نویسندگان و ارباب جراید اینجا گرد آمده‌اند و می‌گویند ۹ سال است که سر دکتر محمد اقبال از این گیتی بدرود حیات گفته و در پرده غیب معتکف شده است . می‌گویند که دیگر او را در میان مردم این سامان و اهل این جهان ندیده و نخواهند دید . می‌گویند که مدتهاست نعمات این هزارستان خوش‌الحان بوستان لاهور زیبا را نشنیده‌اند و بعدها هم نخواهند شنفت . آیا چنین است ؟ ! هرگز ! من که از دیار هنر - پرور و دانش دوست ایران باین تربت پاک قدم نهاده‌ام باور ندارم . چه ، او زنده و جاوید است :

خبر بلبل این باغ پیرسید ز من

ناله‌ئی می‌شنوم کز قفسی می‌آید .

آری ، برخیز ! ای اقبال ! ۳۲۸۴ شبانه روز خواب بس است .

بپاخیز و در این سراچه که سروش عالم غیب مژده انعکاس انوار رحمت حق را بر تو میدهد بدوستان آوار فناپذیرت سخن بگوی .
لب بگشای و بگوی :

هر گز نمیرد آنکه دلش زنده شد بعشق

ثبت است بر جریده عالم دوام ما

ای اقبال! تو شاعری مسلمان و معتقد هستی. با یاران ادب پرورت بگوی که « من کلید گنج خدایم. من بنده اویم و بفرمان پروردگار خود بسویش بازگشته و از انظار ظاهر شما ناپدیدم » بعلاقمندانت بگو: « پیش از آنکه دست اجل ناگهان به تیره مغاکت فروبرد سراق عشق را براوج فلک زدهئی. بگو که همواره سرمشق ذوق و فضائل بوده و هستی و از این قفس تنگ و تیره خاکدان که سزاوار مرغان خوش الحان نیست با روح شاعر شیرین بیان و لسان الغیب حافظ شیرازی همداستان شده و از پی او بروضه رضوان شتافتهئی.

حضار گرامی :

البته اقبال هم چون دیگر فضلا و نكو نامان هر گز نمیرد. آثارش که در آسمان ادب چون آفتاب درخشان و منیرند باو اثر جاوید بخشیده اند. اقبال هم اکنون در میان ماست. برما که برای تبجیل و عظمت مقام و ارزش خدمات او اینجا گرد آمده ایم روح پرفتوح اقبال نظاره میکند. او می بیند که چگونه ایرانیان با کمال احترام نسبت باو قدردانی و تکریم می نمایند. روح پرهیجان و احساسات خاموش نشدنی اقبال که همواره چون موج خروشان است اینک میداند که ما فرزندان سرزمین سعدی و مولوی از رموز فلسفی و اسرار نعمات جاوید او خوب خبر داریم و از می گیرای سخنی که او از خم خانه پیر روم آورده سخت سرمستیم.

ارمغانی که او به حجاز فرستاده و پیامی که از مشرق بمغرب روان

کرده و زبوری که بساز بانك در گوش جوانان عجم نواخته
 ما را در گلشن راز جدیدش بمانند مسافری عاشق و سالک بسیاحت و
 اندیشه وادار نموده است. ضربان بال جبرئیلش آتشی کهن در سراسر
 وجود دوستدارانش برافروخته و میدانیم که هر چند «چشم خود فرو
 بسته چشم ما را بر گشاده است.» دیگر همه یاران و پیروانش میدانند
 که پس از این چه باید کرد و از ضرب کلیمش درك کرده و دریافته اند
 که خودی و وجودشان هر يك بمنزله آتشی است که باید عالمی بر فروزد
 و بقول او دیگران را هم زسوز خود بسوزند.

ما فرستادگان سامان حافظ و شارسان خیام معتقدیم که «عصر حاضر
 خاصه اقبال» است. او آتشی از نیاکان ما در سینه دارد و مرده تجدید
 عظمت شرق را می دهد و مکتب فلسفی او آتیه ئی بس درخشان و پیشرفتی
 بس نمایان دارد.

باری. آقایان! این دوستدار که افتخار عضویت هیئت اعزامی ایران
 را دارم پس از کسب اجازت از ریاست عالیّه هیئت با سمت نمایندگی
 انجمن روزنامه نگاران ایران مسرت و افتخار کامل دارم که از طرف
 مطبوعات کشور خویش که آئینه ئی از افکار ملت ایرانند بملت همسایه
 صمیمی و دوست قدیمی خود تجدید ابلاغ پیام مودت نموده از جانب
 ایشان این دسته گل را نثار تربت پاک شاعر بلند پایه پارسی زبان این
 سرزمین باستانی «دکتر سر محمد اقبال» بنمایم و بر روانش درود بی
 پایان بفرستم تا اگر اکنون که بهار عمر ظاهری او در طرف چمن نیست
 چتری از گل وریحان که بالوان پرچم مقدس سهرنگ ایران و علامت
 ویژه انجمن روزنامه نگاران جلوه گری می کند بر قفس ابدی و آرامگاه



نویسنده بنمایندگی مطبوعات ایران سید کی بر تربیت اقبال نثار می کند .

همیشگی این مرغ خوشخوان بر کشیده شده باشد و این غنای بستان
این شبه قاره هند « که چون نسیم با گل راز نهفته گوید - که سر عشق بازی
از بلبلان نیوشد . »



من در پایان سخن نارسای خود دست تو سل بدامن خواجه شیراز
میزنم و از او همت میطلبم و دو بیت از این همشهری خود بعاریت
گرفته میگویم :
ای اقبال :

خیال روی تو در هر طریق همره ماست
نسیم موی تو پیوند جان آگه ماست
آری اقبال !

بصورت از نظر ما اگر چه محجوبست
همیشه در نظر خاطر مر فیه ماست .



فصل سوم

زندگی اقبال

زندگی جهد است و استحقاق نیست .
« اقبال »

در تاریخ ۲۴ ذی الحجة الحرام سال ۱۲۹۸ هجری (چهارم اسفند ۱۲۵۱) مطابق با ۲۲ فوریه ۱۸۷۳ عیسوی در شهر سیالکوت پنجاب در نزدیکی شهر چناب پسری چشم بنور این جهان گشود که او را محمد اقبال نام نهادند .

سیالکوت شهری است در ۴۵ کیلو متری دامنه جبال همالیا و بواسطه واقع بودن بر سر راه کشمیر و پنجاب از نظر تجاری اهمیت به سزائی دارد و آب و هوای آن در غالب ایام سال خوب و دلچسب است . پدر اقبال مردی موسوم به شیخ نور محمد و از اهل تصوف و بسیار متقی و خدا پرست بوده است . اجدادش از يك خانواده کشمیری بوده اند که هنوز هم شعبه‌ئی از آن خانواده در آن بهشت روی زمین باقی هستند . نیاکان اقبال در اوائل قرن هیجدهم بر اهنمائی مردی مقدس بدین حنیف اسلام مشرف شدند . افراد این خاندان همه در مذهب متعصب و پای بر جا بوده با فکر باز و فهم کافی باصول اسلامی ایمان قلبی داشته اند . خود اقبال هم در دوران حیاتش نشان داد که باصول دین مبین اسلام فوق العاده معتقد و مؤمن بوده است چنانکه جاوید اقبال فرزند آن مرحوم تعریف میکرد که هر گاه نام مبارك حضرت رسول اکرم صلی الله علیه



در مجلس اقبال : قاضی القضاة سر عبدالرشید خان در حال نطق

ردیف نشسته از راست به چپ : نغراول - آقای جاوید اقبال . چهارم - آقای ملک فیروز خان نون . پنجم - مقتدری نویسنده این کتاب .
 ششم - آقای داکتر غلام حسین صدیقی . هفتم - جناب آقای حکمت . هشتم - آقای عبدالوهاب مراد نماینده مصر .
 نهم - آقای داکتر مهدی بیانی .

و آله وسلم را می شنید با احترام از جای برمیخاست و هنگام تلاوت کتاب کریم نیز برپا میایستاد .

نیاکان اقبال پیش از اسلام آوردن هم مردمان نیک و فهمیده و مذهبی و باصلاح از برهمنان بوده اند چنانکه خود گوید :

میرو میرزا به سیاست دل و دین باخته اند

جز برهمن پسری محرم اسرار میجوی .

اقبال در ضمن اقتضار آشنائی با افکار مولانا جلال الدین و حضرت شمس تبریزی باز به برهمن زادگی خود اشارتی دارد و فرماید :

مرا بنگر که در هندوستان دیگر نمی بینی

برهمن زاده ئی رمز آشنای روم و تبریزی .

اقبال در اشعار خود از مأوای اصلی خویش غالباً یاد کرده گاهی از لطافت و سرسبزی آن خطه دلفریب به نشاط آمده میگوید :

تو گوئی که یزدان بهشت برین را

نهاده است در دامن کوهساری

که تا رحمتش آدمی زادگان را

رها سازد از محنت انتظاری

چه خواهم در این گلستان گر نخواهم

شرابی ، کتابی ، ربایی ، نگاری

و گاه از صفا و هوای آن جنت دلفروز با اشعار زیر تحسین کرده که :

رخت به کاشمر گشا کوه و تل و دمن نگر

سبزه جهان جهان به بین لاله چمن چمن نگر

باد بهار موج موج مرغ بهار فوج فوج

صلصل و سار زوج زوج بر سر نارون نگر .

اقبال از فقر و مسکنت کشمیریان متألّم گشته و گفته است ؛

جان ز اهل خطه سوزد چون سپند

خیـزد از دل ناله های دردمند

از خودی تا بی نصیب افتاده است

در دیار خود غریب افتاده است

دستمزد او به دست دیگران

ماهی رودش به شست دیگران

و نیز از سرنوشت شومی که با فروش آن استان دل افروز مسلمان -

نشین به فردی مستبد بد کردار به زور و فشار نصیب و تحمیل بر مردم

بیچاره اش کرده اند سخت غمگین گشته در اثر معروف خود به جامعه

ملل پیامی فرستاده و چنین سروده است :

باد صبا اگر به جنیوا گذر کنی

حرفی ز ما به مجلس اقوام باز گوی

دهقان و کشت و جوی و خیابان فرو ختند

قومی فرو ختند و چه ارزان فرو ختند .

اقبال اصالت کشمیری و دلدادگی به اسلام و فریفتگی بادیاب زبان

پارسی را در این شعر معروف خود چه خوب بیان کرده و فرموده است :

تنم گلی ز خیابان جنت کشمیر

دل از حریم حجاز و نواز شیراز است .

اقبال برادری بنام عطا محمد و نیز چهار خواهر داشته است . پدرش

مردی با ایمان و حساس بوده از فقر و مسکنت مردم زجر میبرده است و فرزندان خود را نیز باین طریق اندرز میداده تا خادم خلق و خداپرست باشند مبدا در روز جزا در نزد حضرت رسول اکرم ص شرمنده و سرافکنده گردند.

شیخ نور محمد پدر اقبال بدو در شغل دولتی بود اما آنرا ترك گفت و خیاطی را آغاز کرد تا از راه کسب حلال ارتزاق نموده در خدمت «دیوان» نباشد. مادر اقبال نیز مؤمنه و دارای فضائل اخلاقی و تقوای شدیدی بوده و زندگی خانوادگی را به خوبی و آرامش اداره میکرده است. اقبال در دامان این والدین شرافتمند و پرهیز کار تربیت شد و انتظاری را که آنان داشتند در خدمت مسلمانان و جهان انسانیت بر آورد و آفتابی عالمتاب گشت.

اقبال دوران کودکی را در سیالکوت گذرانید و تحصیلات مقدماتی را هم در آنجا پایان رسانید و مقدمات علوم دینی را نیز در همانجا فرا گرفت و استعداد و شگفتی از خود ابراز داشت. بعد تحصیلات را ادامه داد و حتی به کالج هیئت اسکاتلندی وارد شده و در آنجا استادش مولوی میر حسن از او توجه خاص میکرد زیرا استعداد اقبال او را وادار به توجه بیشتری بحالش کرده و هم او بود که آتیه اقبال را پیشگوئی کرد که مرد بزرگی و شاعر ستر کی خواهد شد و لذا در پرورش مشارالیه هر چه در قوه داشت بفعل آورد و در این زمان بود که فارسی را هم به او آموخت.

اقبال بعداً به لاهور آمد و در اینجا با سر آرنولد که استاد زبان عربی و فرهنگ و فلسفه اسلامی بود در کالج اسلامی دولتی لاهور آشنا

گشت واز محضر او استفاده برد. اما دیری نگذشت که شاگرد حلال مشکلات استاد شد و پاره‌ئی مباحث بغرنج فلسفی را برای او حل میکرد. اقبال در سال ۱۸۹۹ در رشته فلسفه درجه عالی M. A. را با يك قطعه مدال علمی گرفت.

اقبال مدتی در مدرسه عالی علوم شرقی (اورینتال کالج) لاهور معلم تاریخ و فلسفه بود و بعد در کالج دولتی دانشیار دروس انگلیسی و فلسفه گشت و نیز بدرجه استادی نائل آمد.

اقبال به لحاظ شورش درونی و هیجان فکری که داشت و این احساسات در اشعارش جلوه گر بود مورد توجه مردم قرار گرفت و اشعاری در حمایت اسلام و هدایت مسلمانان سرود که اهم آنها «ناله یتیم - راز و نیاز یتیم بامادر و ابر گهر بار» است.

ترانه معروف هندی «چین و عرب همارا هندوستان همارا» از اشعار معروف اوست و نیز قصیده معروف «همالیا» که پر از احساسات وطن خواهانه اوست اثر عجیب و عمیقی در مردم باقی گذاشت. اقبال در اول به فکر آزادی مردم کشمیر از زیر یوغ فجایع مهاراجه ظالم آن و سعادت اهل آن خطه بود بعداً قوس تفکر خود را در میدانی بزرگتر جلوه داد و به خیال آزادی هندوستان افتاد. پس کرانه نظر دور بین خود را تا اینجا که میتواند پیش برد و در اندیشه آزادی مسلمانان هند و اتحاد ملل اسلامی و تجدید عظمت و اعتلای اسلام و اتفاق مسلمانان افتاد و سپس در این راه تا آخر حیات خود کوشش و مجاهده و هدایت و تبلیغ کرد و دیوانهایش مملو از اشعاری در بیان این معنی هست چنانکه فرماید:

نگویم از فرو فالی که بگذشت چه سود از شرح احوالی که بگذشت

چراغی داشته در سینه خویش فسر داند و صد سالی که بگذشت



دگر گون کشور هندوستان است دگر گون آن زمین و آسمان است
مجویاز ما نماز پنجگانه غلامان را صف آرائی گران است



جهان تست در دست خسی چند کسان او به بند نا کسی چند



شب هندی غلامان را سحر نیست باین خاک آفتابی را گذر نیست
بما کن گوشه چشمی که در شرق مسلمانی ز ما بیچاره تر نیست



می نگنجد مسلم اندر مرز و بوم در دل او یاوه گردد شام و روم



جوهر ما با مقامی بسته نیست باده تندش بجامی بسته نیست
هندی و چینی سفال جام ماست رومی و شامی گل اندام ماست

قلب ما از هند و روم و شام نیست

مرز و بوم ما بجز اسلام نیست

اقبال در سال ۱۹۰۵ با کومک برادرش عازم اروپا شد تا تحصیل و مطالعات فلسفی خود را تکمیل کند. مدت سه سال در کامبریج به تحقیقات خود ادامه داد و باخذ درجه عالی در فلسفه موفق شد و نیز کتابی تحت عنوان « تحول الهیات و علوم ماوراء الطبیعه در ایران » نوشت و در مسافرتی که بآلمان کرد آنرا به دانشگاه هونیخ عرضه کرد

و درجه دکتری گرفت. این کتاب به آلمانی وارد و نیز ترجمه شده است در اروپا با عده‌ئی از محققان و دانشمندان آشنا شد که یکی از آنان پروفیسور نیکلسن مترجم و شارح معروف مثنوی مولوی است. این دانشمند عالیقدر کتاب اسرار و رموز اقبال را هم به انگلیسی ترجمه کرده است.



دوره دوم زندگی اقبال مدت اقامت او در اروپاست که در اثر مطالعات بسیار و تحقیقات عمیقی که در کتابخانه‌ها در قسمت‌های گوناگون فلسفی و تصوف و اجتماعی و تاریخی و مطالعه احوال ملل شرق بالعموم و مسلمانان بالخصوص بعمل آورد و با مشاهده آداب و اوضاع و احوال غربیان و بررسی علل انحطاط شرق و مسلمانان دارای فکر جدیدی شد که فلسفه اقبال بر آن مبتنی گشت. طبق این فکر اقبال معتقد است که علت اساسی عقب ماندگی مسلمانان و ملل مشرق زمین پاره‌ئی عقائد فلسفی آنان است که موجب تنبلی و غفلت و سستی ایشان شده است و لهذا از نیروی عظیمی که خداوند تعالی در وجود انسانی نهاده بیخبرند. خود را فنا کردن و بزندگی واقعی توجه نکردن و پیرو فلسفه افلاطونی بودن و درویشی را لایقیدی و زبونی دانستن غلط محض است و همین افکار است که سبب شده تما مسلمانان و بطور کلی ملت‌های شرق از مواجهه با مشکلات و سختی‌های حیات غفلت بکنند یا شانه خالی کنند و منحط شده اسیر فرنگ و استعمار گران گردند.

بنابر این اقبال فلسفه تصوف خود را مبتنی بر کوشش و مجاهده و مقابله با مشکلات و مبارزه و جستجو و غلبه بر طبیعت و سختیها کرده عشق و آرزو و سخت کوشی را مبنای زندگی دانسته است.

چنانکه گوید :

زندگی در جستجو پوشیده است
اصل آن در آرزو پوشیده است

یا در جای دیگر گفته است :

نهنگی بچه خود را چه خوش گفت :

بدین ما حرام آمد کرانه
بموج آویز و از ساحل پیرهن
همه دریاست ما را آشیانه .



و همین مضمون جدال و سرسختی را باز بیان نموده میفرماید :

میارا بزم بر ساحل که آنجا
نواى زندگانی نرم خیز است
بدریا غلت و با موجش در آویز
حیات جاودان اندر ستیز است .

اقبال غالباً زندگی انسانی را به موج تشبیه کرده که اگر موج
حرکت و کوشش داشته باشد وجودش باقی است و در آن دم که از
رفتار و بقول خودش از « خرامیدن » باز میایستد نابود میشود چنانکه
در اشعار زیر فرماید :

ساحل افتاده گفت « گرچه بسی زیستم
هیچ نه معلوم شد آه که من کیستم »
موج ز خود رفته‌ئی تیز خرامید و گفت :
هستم اگر میروم گر نروم نیستم »

و بیدل نیز این معنی را خوب بیان داشته :

ما زنده از آنیم که آرام نداریم
موجیم که آسودگی ما عدم ماست .

رکن دیگری از فلسفه اقبال مخالفت با اصول کوتاه نظری ملیت‌ها است که بعقیده او همواره سبب ایجاد اختلافات و پراکندگی و قتل و جنایات بشری میشود . اقبال معتقد است که بحکم قرآن همه باید بحبل الله معتمد باشند و متفرق نگردند . او عقیده دارد که همه گلهائی هستند که از يك نوبهار زاده‌اند و میفرماید :

نه افغانیم و نه ترك و تتاریم چمن زادیم و از يك شاخساریم
تمیز رنگ و بو بر ما حرام است که ما پرورده يك نوبهاریم



اقبال در سال ۱۹۰۸ به لاهور برگشت و استقبال بی نظیری از او شد و چون در اروپا تصمیم بفارسی گوئی کرده و آن زبان را برای بیان عقاید فلسفی و سیاسی خود شایسته دیده بود با آنکه السنه انگلیسی و اردو و عربی را بخوبی و آلمانی را نیز میدانست هیچیک را بهتر از زبان شیرین و ثروتمند فارسی نیافت . فارسی را شیرین تر از آنها دانست و نخستین اثر بزرگ خود کتاب **اسرار خودی** را بسال ۱۹۱۵ و کتاب **رموزی خودی** را در سال ۱۹۱۶ سرود و نشر کرد و در آن فلسفه تقویت خودی و تکامل شخصیت را بیان کرد .



دوره سوم حیات اقبال از زمان برگشت به هندوستان آغاز میشود و آثار گرانبهای او نیز از همین زمان شروع بظاهر شدن و حسن اثر بخشیدن



علامه اقبال در حال نماز در مسجدی در اسپانیا

میکنند. اقبال بو کالت عدلیه و رهبری سیاسی و نطق و بیان و هدایت و اندرز مردم تا پایان عمر اشتغال ورزید.

اقبال سفری هم به افغانستان دعوت شد و مثنوی «مسافر» یادبود این سفر اوست. او به ملت افغان مهر و محبتی خاص دارد. این علاقه از خلال بسیاری اشعار و آثار نثری او مشهود است. چنانکه میفرماید:

خیبر از مردان حق بیگانه نیست در دل او صد هزار افسانه ایست
جاده کم دیدم ازو پیچیده تر یاوه گردد در خم و پیچش نظر

سبزه در دامن کھسارش مجوی از ضمیرش بر نیاید رنگ و بوی
سرزمینی کبک او شاهین مزاج آهوی او گیرد از شیران خراج
درفضایش جرّه بازان تیز چنگ لرزه بر تن از نهیب شان بلند

و در باره شهر کابل از صائب تبریزی الهام گرفته میفرماید:
شهر کابل خطه جنت نظیر آب حیوان از رگ تا کش بگیر
چشم صائب از سوادش سرمه چین روشن و پاینده باد آن سرباز

در ظلام شب سمن زارش نگر بر بساط سبزه می غلطد سحر
آن دیار خوش سواد آن پاک بوم باد او خوشتر ز باد شام و روم
آب او براق و خاکش تابناک زنده از موج نسیمش مرده خاک

ناید اندر حرف و صوت اسرار او آفتابان خفته در کھسار او
ساکناش سیر چشم و خوش گهر مثل تیغ از جوهر خود بی خبر

و هنگامی که بر مزار بابر سر دودمان سلسله مغولی هند رفته غزلی سروده که بعضی از اشعار آن چنین است:

بیا که ساز فرنگ از نو بر افتاد است

درون پرده او نغمه نیست فریاد است

زمانه کهنه بتان را هزار بار آراست

من از حرم نگذشتم که پخته بنیاد است

خوشا نصیب که خاک تو آرמיד اینجا

که این زمین ز طلسم فرنگ آزاد است

هزار مرتبه کابل نکوتر از دهلی است

که این عجزه عروس هزار داماد است .

و زمانی که به قندهار و بزیارت خرقه مبار که میرود احساسات

محبت انگیز خود را اینطور بیان می نماید :

قندهار آن کشور مینو سواد اهل دل را خاک او خاک مراد

رنگ ها بوها هوا ها آب ها آب ها تابنده چون سیماب ها

لاله ها در خلوت کهسار ها نارها یخ بسته اندر نار ها

کوئی آن شهر است هارا کوی دوست ساربان بر بند محمل سوی دوست

می سرایم دیگر از یاران نجد از نوائی ناقه را آرم بوجد

و وقتی که بر آرامگاه سردار نامی احمد شاه بابا مؤسس سلسله

درانی افغانی میرسد بدین نحو داد سخن میدهد :

تربت آن خسرو روشن ضمیر از ضمیرش ملتی صورت پذیر

گنبد او را حرم داند سپهر با فروغ از طرف او سیمای مهر

مثل فاتح آن امیر صف شکن سکه ئی زد هم باقلیم سخن

ملتی را داد ذوق جستجو قدسیان تسبیح خوان برخاک او

از دل و دست گهر ریزی که داشت سلطنت ها بردو بی پروا گذاشت

نکته سنج و عارف و شمشیر زن روح پاکش با من آمد در سخن

و در مدح اعلیحضرت محمد ظاهر شاه پادشاه افغانستان میگوید :

| | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ای قباى پادشاهی بر تو راست | سایه تو خاک ما را کیمیا است |
| خسروی را از وجود تو عیار | سطوت تو ملک و دولت را حصار |
| از تو ای سرمایه فتح و ظفر | تخت احمد شاه را شانی دگر |
| سینه ها بی مهر تو ویرانه به | از دل و از آرزو بیگانه به |
| آبگون تیغی که داری در کمر | نیم شب از تاب او گردد سحر |
| نیک میدانم که تیغ نادر است | من چه گویم باطن او ظاهر است. |



فصل چهارم

مرگ اقبال

زمین به پشت خود الوند و بیستون دارد
غبار ماست که بردوش او گران بوده است .

حیات ظاهری اقبال در اثر کسالت ممتد و درد کلیسه و حنجره در
بامداد اول اردیبهشت ۱۳۱۷ مطابق با ۲۱ آوریل ۱۹۳۸ خاتمه یافت و
جسد او را با تجلیل و تبجیل فراوان و کم نظیری در صحن باغ وجلو
دیوار سر در مسجد پادشاهی لاهور بخاک سپردند .

هنگامی که صبح روز مزبور حالت اقبال خیلی خطرناک شده بود
دوستانش درصدد آوردن طبیبی برآمدند اقبال به یکی از آنان که تا
نصف شب بربالینش نشسته بوده رو کرده این شعر را برخواند :

سرود رفته باز آید که ناید نسیمی از حجاز آید که ناید
سر آمد روزگاری این فقیری دگر دانای راز آید که ناید
در آخرین لحظه حالتش از مفهوم شعر زیر که چند روز قبل از
مرگ سروده و به پزشک معالجش گفته بود نمایندگی داشت :

نشان مرد مؤمن با تو گویم چو مرگ آید تبسم بر لب اوست .
او در این دم آخر بادیدگان کم فروغش خنده میکرده و گفته بوده است :
« الله » . آیا ای خواننده عزیز چه کسی را مؤمن تر از او سراغ داری ؟



فصل پنجم پاکستان و اقبال

مهر و مه دیدم نگاهم برتر از پروین غنچه
ریختم طرح « حرم » در کافرستان شما .

اقبال نخستین کسی است که باین فکر افتاد که باید مسلمانان هند حکومت و سرزمین جداگانه‌ئی از هندوان و پیروان سایر مذاهب داشته باشند و معتقد است که طرح و نقش ملتی دیگر بساید ریخت و باید ملتی نوین از بین مسلمانان ایجاد کرد که نیرومند و مقتدر بوده عظمت مقام واقعی خود را بفهمند و تن به خذلان و پستی ندهند و بدو عالم هم قانع و رضا نگردند و در این باب در ارمغان حجاز میگوید :

مسلمان فاقه مست و ژنده پوش است ز کارش جبرئیل اندر خروش است
بیا نقش دگر ملت بریزیم که این ملت جهان را باردوش است

~~~~~

دگر ملت که کاری پیش گیرد دگر ملت که نوش از نیش گیرد  
نگردد با یکی عالم رضامند دو عالم را بدوش خویش گیرد

~~~~~

مسلمان گرچه بی خیل سپاهی است ضمیر او ضمیر پادشاهی است
اگر او را مقامش باز بخشند جمال او جلال بی پناهی است .

~~~~~

و برای انجام این امر در پی دانای راز و پیشوای حکیمی است

و میفرماید :

اگر میاید آن دانای رازی      بده او را نوای دل گدازی  
 ضمیر امتان را میکند پاک      کلیمی یا حکیمی فی نوازی  
 و در صد داین فکر بوده که گویا شبی خواب دیده والهام گرفته که آقای  
**محمد علی جناح** میتواند قیادت این ملت و قوم سرگشته را بعهده بگیرد.  
 شبی پیش خدا بگریستم زار      مسلمانان چرا زارند و خواریند  
 ندا آمد نمیدانی که این قوم      دلی دارند و محبوبی ندارند  
 لذا اقبال موضوع را به جناح اطلاع میدهد و او را محرك میشود  
 تا زعامت مسلمانان هند را بدست بگیرد و آنان را از وادی سرگستگی  
 نجات بدهد. پس اقبال سالها پیش از حوادث **قائد اعظم محمد علی جناح**  
 را شایسته رهبری این توده یکصد و بیست میلیونی و انجام این امر خطیر  
 دانست و چنین مرده داد که :

میرسد مردی که زنجیر غلامان بشکند

دیده‌ام از روزن دیوار زندان شما  
 و بالاخره پس از سالها مبارزه و کشمکش و متأسفانه تلفات عظیمی  
 که خبرش این ایام میرسد این حکومت و کشور و ملت طبق پیشگوئی  
 و نظر اقبال تشکیل و تأسیس و ایجاد گشت و همانطوری که گفته بود:  
 نغمه مردی که دارد بوی دوست      ملتی را میبرد تا کوی دوست.  
**قائد اعظم محمد علی جناح** که رهبری مسلمانان را بعهده گرفته  
 بود آنان را بکوی دوست و بمقصد اصلی رسانید و اکنون پرچم سبز  
 و سفید آن دولت اسلامی باماه و ستاره زیبای خود در آسمان کشورهای  
 اسلامی باهتر از در آمده خود نمائی و درخشندگی دارد.  
 باش تا صبح دولت بدمد      کلین هنوز از نتایج سحر است.

## فصل ششم

### فرزندان او

از اقبال فرزندانی باقی مانده‌اند که دوتن دختر و دوتن پسرند . من نام منیره اقبال ، آفتاب اقبال و جاوید اقبال را میدانم و جاوید را هم در لاهور دیدم . جوان حساس و مؤدبی است . مرا به منزل پدرش که « جاوید منزل » نام دارد برد و اطاق خود مرا حوم اقبال را نشان داد . **علی بخش** نوکر باوفای پدرش را هم بمن معرفی کرد . يك عكس از علامه فقید و يك دوره كامل از آثار پدرش را نیز به نگارنده این کلمات اهداء کرد که بعنوان بهترین یادبود سفر اخیر حفظشان کرده‌ام و هر وقت فراغت دارم به آنها مراجعه کرده استفاده می‌برم . اما همیشه يك تأسف دارم و آن اینکه « چرا توفیق حاصل نشد تا علامه اقبال را به ایران که تا این حد زیاد مورد علاقه اش بود و عقیده داشت که تهران<sup>(۱)</sup> باید مرکز ملل شرق گردد دعوت کنند ؟ »

خداش رحمت کند .

وصبا بر خاك پا كش گل بریزاد .

---

(۱) اقبال در قصیده‌ی بزبان اردو ابراز عقیده کرده که اگر تهران مرکزیت پیدا کند و بمانند ژنو مرکز حل و عقد امور سیاسی بشود مقدرات جهان تغییر بهبود می‌یابد .

تهران هوگر عالم مشرق کاجنوا شاید کره ارض کی تقدیر بدل جائی .

## فصل هفتم

### آرامگاه اقبال

کوکیم را دیده بیدار بخش  
مرقدی در سایه دیوار بخش.

هنگامی که در بامداد ۲۱ آوریل ۱۹۳۸ ساعت ۵<sup>۱</sup> در گذشت علامه اقبال بوسیلهٔ رادیو لاهور اعلام گشت. کلیه مدارس و دانشکده‌ها، دادگاه‌ها، ادارات دولتی و دکانها و مؤسسات احتراماً تعطیل شد و مردم بسوی جاوید منزل که اقامتگاه آن رهبر بزرگ قوم بود روی آوردند.

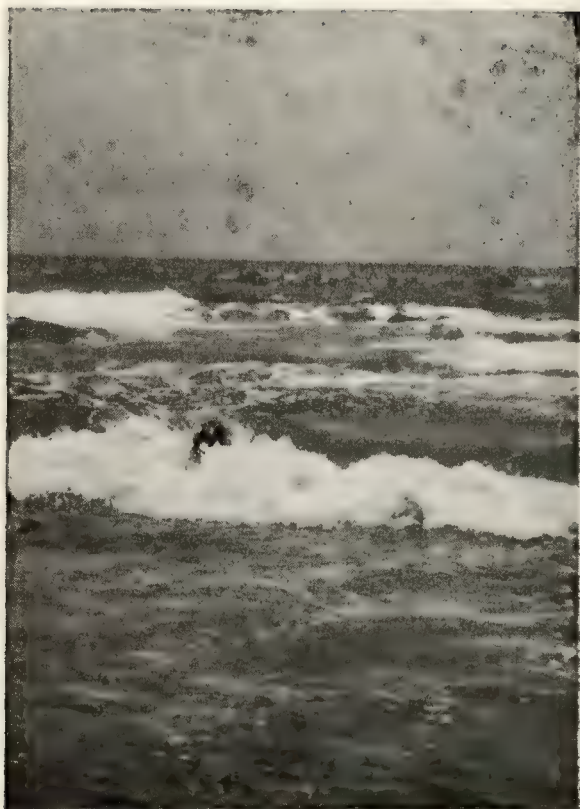
دوستان آن مرحوم برای تعیین محل دفن مذاکرات بسیار کردند و بالاخره نزدیک مسجد پادشاهی مورد نظر قرار گرفت. هیأتی برای کسب اجازه بملاقات استاندار پنجاب رفتند رضایت خاطر مشارالیه و توافق ادارهٔ باستانشناسی را جلب کرده جسد آن شاعر و فیلسوف بزرگ اسلامی و پیرو صدیق مولانا جلال‌الدین محمد ایرانی معروف به رومی را بر سر دست بسوی آرامگاه جاویدش حرکت دادند. در این تشییع با شکوه و کم نظیر علاوه بر مقامات رسمی دولتی و نمایندگان نوابان و مهاراجگان شبه قاره جمعیت کثیری بایک عالم تأثیر حضور یافته بودند و بقول خودش :

« حلقه بستند سر تربت من نوحه گران

دلبران، زهره‌وشان، گلبندان، سیم‌بران »

« در چمن قافلهٔ لاله و گل رخت گشود

از کجا آمده‌اند این همه خونین جگران »



بدریا فلت و با موجش در آویز  
حیات جاودان از در ستیز است.



و حداقل قریب هفتاد هزار نفر بر جنازه آن مسلمان شوریده و معتقد  
از سر اخلاص نماز گذاردند و کمی پس از ساعت هشت بعد از ظهر آن  
فرزند مقبل پنجاب را به سینه خاك لاهور فرو سپردند .

هزاران دسته گل بر مزارش نثار شد . صدها تلگرام تأسف و تسلیت  
از اکناف عالم برای این ضایعه بزرگ مخابره شد . نامه ها و مقالات بسیاری  
مبنی بر صفحات جراید و مجلات را در این باب فرا گرفت .

اعلی حضرت شاهنشاه فقید **رضاشاه پهلوی** هم از جمله پادشاهانی بودند  
که تلگراف ابراز تأسف و همدردی فرموده بودند .

ای دریغا که چرخ سفلہ نرفت عالمی علم را بمشتی خاك .



مدفن این مرد بزرگ و دوستدار ادب و فلسفه ایران در سمت جنوب  
غربی حضوری باغ و طرف چپ پلکان مسجد پادشاهی لاهور قرار دارد  
و کمیسیون مأمور شده تا آرامگاهی شایسته بر تربت پاکش بنا سازند  
و در این کار مسلمان و عیسوی و هندو شرکت دارند زیرا اقبال بهمه عالم  
شرق متعلق و از رهبران بزرگ و نجات دهنده هندوستان از زنجیر  
اسارت است و لذا اکنون از هر طبقه و گروهی باو اعتقاد دارند .

چنان با نیک و بد سر کن که بعد از مردنت عرفی

مسلمانان بزمنم شوید و هندو بسوزاند .



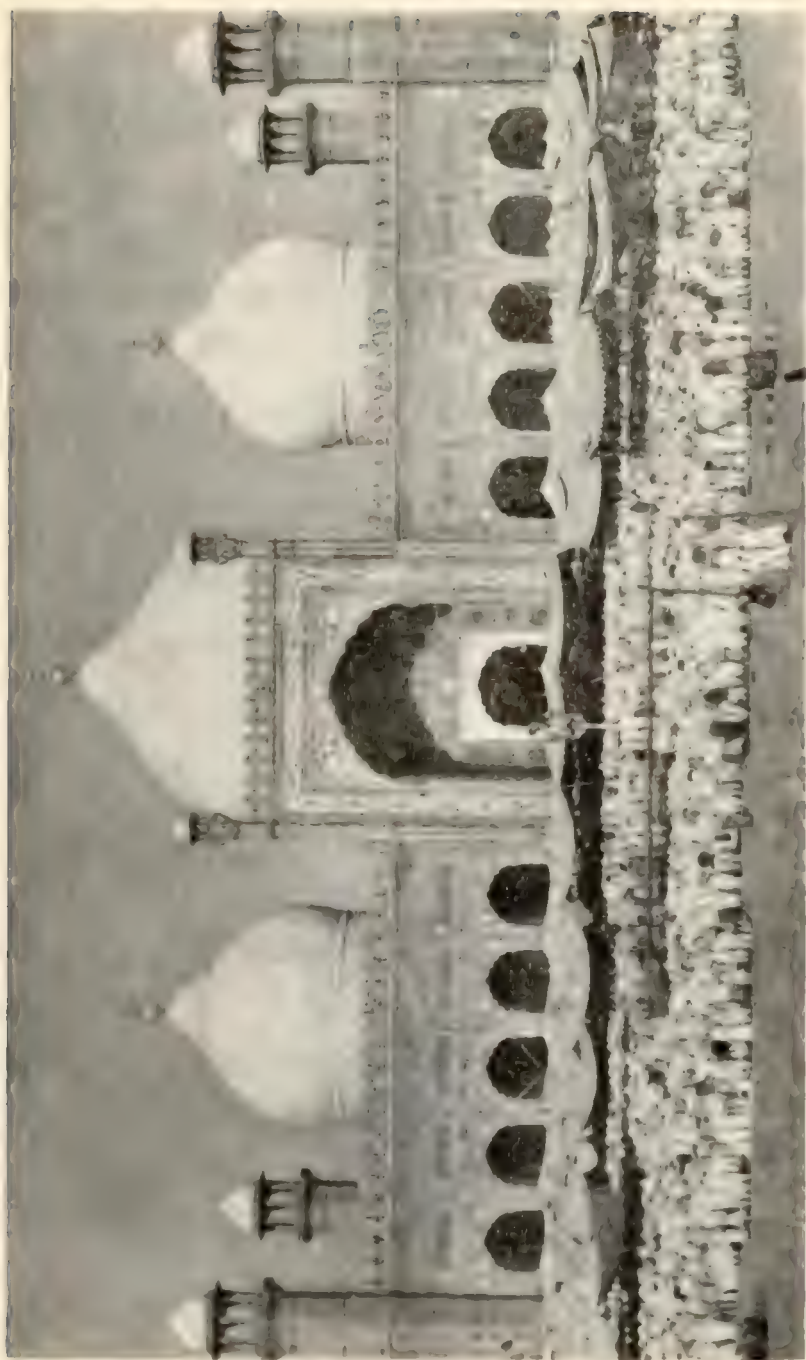
و اما حضوری باغ محل مصفاۃ زیبائی است که بین قلعه معروف  
لاهور و مسجد جامع پادشاهی واقع است . دارای گلزارهای روح بخش  
و چمن های دلکش و آب نماهای دلاویز و منظره فرح انگیزی است . در

وسط این باغ در زمان حکومت سیک‌ها بر لاهور از طرف رنجیت‌سینگ ساختمان نسبتاً زیبایی از مرمر سفید بنا شده که محل دربار و بارعام او بوده است ولی تأسفاً سنگ‌های مزبور را مشارالیه از نظر تعصب و نادانی از تخریب عمارات زیبای مسلمانان و بناهای مغولی بدست آورده است و ملاحظه آن عمارت که کوتاه است و نمایشی پست دارد در قبال سردرهای رفیع و گلدسته‌های سربفك کشیده قلعه و مسجد جامع بخوبی تفاوت طرز فکر و میزان بلندی نظر و اختلاف دو فرهنگ را نشان میدهد و در جلو چشم بینندگان مجسم میدارد.



مسجد پادشاهی یا مسجد جامع در سال ۱۰۸۴ هجری (۱۶۷۳ میلادی) بر حسب امر پادشاه غازی اورنگ زیب امپراطور هندوستان ساخته شده و شاید آخرین اثر معماری بزرگ مغولی است این بنا نیز دارای روح معماری ایرانی است ولی در زمان حکومت سیک‌ها خرابی بسیار دیده است. مناره‌های بلند و گنبدهای سفید و زیبایش از چندین کیلومتر پدید آمده خود نمائی میکنند. سردر عالی و با ابهتی دارد. هر مسافری پس از آنکه از پلکان بالا رفته کفش‌ها را بدر آورده وارد حیاط وسیع مسجد شود احساس صفا و بهجتی در خود میکند. حوض بزرگی در وسط حیاط نیز جالب نظر است. در آخرین صحن که تقریباً ۱۷۷ × ۱۷۶ متر طول و عرض و قریب ۳۱ هزار متر مربع مساحت دارد و مقابل در ورودی مسجد شبستان واقع است که بر روی آن سه گنبد از مرمر سفید ساخته شده و بر فراز هر يك نیزه زرین قشنگی در زیر آفتاب گرم لاهور درخشندگی دارد و بنظر گان چشمك میزند. در نزدك محراب





مسجد بادشاہی - لاہور - منکام نواز جماعت



گنجینه‌هائی وجود دارد که پاره‌ئی اشیاء مقدس منتسب بحضرت رسول اکرم صلی الله علیه و آله و سلم و حضرت شاه ولایت مآب علی علیه السلام نگاهداری و حفظ میشود . و قلعه بزرگ لاهور که کار چهار تن از امپراطوران با حشمت و جاه مغول یعنی اکبر و جهانگیر و شاه جهان و اورنگ زیب است یکی از بزرگترین و زیباترین آثار معماری جهان میباشد و من بنده که آن محل با عظمت را دیدم بسیاری اثرات و نفوذ سبک و روش معماری و نقاشی و هنر ایرانی را در آنجا مشاهده کردم و در عین حال بر بی ثباتی دنیا تأسف و تحسر بسیار خوردم که آن تاجوران و سازندگان این بنای عظیم و درگاه رفیع کجا رفتند ؟ ولی باز جای شکر و سپاس است که این آثار باستانی به بهترین وجهی حفظ شده و میشود و یاد دوران با سطوت گذشته زنده و جاوید می ماند .



## فصل هشتم

### آثار اقبال

ز شعر دنگش اقبال می توان دریافت  
که درس فلسفه میداد و عاشقی ورزید

از اقبال ۱۳ اثر منظوم فارسی و اردو و دو کتاب نشر و بتعداد کثیری مکاتیب و خطابه باقی مانده است. سخنرانیها و خطابه‌ها در مجامع‌ها مندرج است. نامه‌ها در نزد اشخاص مختلف مضبوط است که به تدریج یافت و نشر می‌شود و چه خوب است که یکی از علاقمندان باو همت کرده همه را جمع‌آوری و بعنوان «مکاتیب اقبال» طبع و نشر کند.

اصل کتاب «تحول علم ماوراء الطبیعه در ایران» هم به انگلیسی نوشته شده و بعد به آلمانی ترجمه و بدانشگاه مونیخ عرضه شده که در اثر آن درجه دکتراى فلسفه به اقبال داده اند.

کتابی نیز بنام «تحدید افکار اسلامی» به انگلیسی دارد. و اما سایر کتابهای اقبال که فقط سه‌تای آنها بزبان اردو و باقی که ده (۱۰) کتابست به فارسی است ولی قسمتی باندازه يك ربع از ارمغان حجاز او هم باز به اردوست.

این کتب حاوی انواع شعراز قبیل مثنوی، غزل، قصیده، دوبیتی، رباعی و قطعه است.

اقبال دلبستگی بسیاری بزبان فارسی داشته و این زبان را وسیله بیان عقاید فلسفی و افکار سیاسی خود قرار داده و خود را شاگرد و پیرو پیر روم یعنی مولانا جلال‌الدین صاحب مثنوی و سایر شعراء و فلاسفه و متصوفه

ایران قرار داده و بهر دو موضوع یعنی به پارسی گوئی و به شاگردی  
این بزرگان ایرانی فخر و مباهات نموده است چنانکه میگوید:

شمع سوزان تاخت بر پروانه ام      باده شبخون ریخت بر پیمانه ام  
پیر رومی خاک را اکسیر کرد      از غبارم جلوه ها تعمیر کرد  
ذره از خاک بیابان رخت بست      تا شعاع آفتاب آرد بدست  
موجم و در بحر او منزل کنم      تا در تابنده ئی حاصل کنم  
من که مستی ها ز صهبایش کنم      زندگانی از نفسهایش کنم

☆☆☆

بیا که من زخم پیر روم آوردم      می سخن که جوان تر ز باده غنبی است

☆☆☆

روی حق بنمود پیر حق سرشت      کو بحرف پهلوی قران نوشت .

☆☆☆

مطرب غزلی بیتی از مرشد روم آور      تا غوطه زند جانم در آتش تبریزی

☆☆☆

ذره گشت و آفتاب انبار کرد      خرمن از صد رومی و عطار کرد

☆☆☆

عشق است که در جانت هر کیفیت انگیزد      از تاب و تب رومی تا حیرت فارابی

☆☆☆

تنم گلی ز خیابان جنت کشمیر      دل از حریم حجاز و نواز شیراز است.

☆☆☆

گر چه هندی در عز و بت شکر است      طرز گفتار دری شیرین تر است  
فکر من از جلوه اش مسحور گشت      خانه من شاخ نخل طور گشت .

کتابهای مزبور بشرح زیر میباشد :

## الف - آثار فارسی اقبال

### ۱ - اسرار خودی - این کتاب برای نخستین بار در لاهور سال ۱۹۱۵

منتشر شده است و حاوی اساس فلسفه و افکار بزرگ اقبال است و در آن به نمو و پرورش شخصیت که از آن به **خودی** تعبیر کرده بحث میکند و خودی را پایه ترقی و شالده زندگی و اساس جهان و مبنای حیات میداند و در پرورش آن سعی بلیغ و تأکید اکید می کند و میگوید اگر هر کسی **خودی** - را که در اندرون خویش دارد تکامل دهد شخصیت خود را استحکام و رزانت بخشیده است و بدون خودی زندگی بی معنی است. اگر خودی را بتوان پرورش ورشد داد میتوان بحد کمال رسید. اقبال در غالب کتب خود باین اصل اشارت و تذکر دارد و از آن زیاد یاد میکند و انسانی را متوجه میسازد که خودی را بشناسد و آن را تکمیل نماید و پیکر هستی را از آثار خودی دانسته اصل نظام جهان را بر مبنای آن معرفی میکند و میگوید تنها بر پایه استحکام خودی هر چیزی میتواند برقرار بماند. و برای رسیدن بحد کمال و نمو خودی راهی پیشنهاد می کند که باید انسانی نفس خود را بشناسد و بر آن مالک و مسلط شود. این کتاب اسرار خودی پایه افکار شاعر است که حاوی مباحث و مراحل مختلف میباشد. در گفتار اول نظام عالم را بر خودی استوار داشته می گوید. پیکر هستی ز آثار خودی است هر چه می بینی ز اسرار خودی است



و انمودن خویش را خوی خودی است      خفته در هر ذره نیروی خودی است

منظره‌ای از شهر زیبای لاهور - مسجد پادشاهی نیز نمایان است







چون حیات عالم از زور خودی است  
 پس بقدر استواری زندگی است  
 قطره چون حرف خودی از بر کند  
 هستی بی مایه را گوهر کند  
 باده از ضعف خودی بی پیکر است  
 پیکرش منت پذیر ساغر است  
 کوه چون از خود رود صحرا شود  
 شکوه سنج جوشش دریا شود  
 موج تا موج است در آغوش بحر  
 می کند خود را سوار دوش بحر  
 چون زمین بر هستی خود محکم است  
 ماه پا بند طواف پیهم است  
 هستی مهر از زمین محکم تر است  
 پس زمین مسحور چشم خاور است  
 چون خودی آرد بهم نیروی زیست  
 می گشاید قلزمی از جوی زیست .  
 در گفتار دیگر حیات خودی را از تولید و تخلیق مقاصد دانسته  
 میگوید :

زندگانی را بقا از مدعاست      کار دانش را درا از مدعاست  
 زندگی در جستجو پوشیده است      اصل او در آرزو پوشیده است .  
 اقبال میگوید که اگر آرزو نباشد حیات نیست .

آرزو هنگامه آرای خودی      موج بیتابی ز دریای خودی  
 آرزو صید مقاصد را کمند      دفتر افعال را شیرازه بند  
 زنده را نفی تمنی مرده کرد      شعله رانقصان سوز افسرده کرد  
 زندگی سرمایه دار آرزوست      عقل از زائیدگان بطن اوست  
 ما ز تخلیق مقاصد زنده‌ایم      از شعاع آرزو تابنده‌ایم .  
 اقبال در گفتار سوم از کتاب اسرار خودی میگوید که خودی از  
 عشق و محبت استحکام می‌پذیرد :

نقطه نوری که نام او خودی است  
 زیر خاک ما شرار زندگی است  
 از محبت می‌شود پاینده تر  
 زنده تر سوزنده تر تابنده تر  
 عشق را از تیغ و خنجر باک نیست  
 اصل عشق از آب و باد و خاک نیست  
 از نگاه عشق خارا شق شود      عشق حق آخر سراپا حق بود  
 عاشقی آموز و محبوبی طلب      چشم نوحی قلب ایوبی طلب .  
 در این کتاب در بحث چهارم ذکر این مفهوم است که خودی از سؤال  
 ضعیف میشود پس انسانی برای رشد خودی نباید تن را بذل سؤال خفت  
 دهد و می‌گوید :

ای فراهم کرده از شیران خراج      کشته‌ئی روبه مزاج از احتیاج  
 از خم هستی می‌گلفام گیر      نقد خود از کیسه ایسام گیر  
 تابکی در یوزة منصب کنی ؟      صورت طفلان زنی مرکب کنی ؟  
 فطرتی کو بر فلک بندد نظر      پست می‌گردد ز احسان دگر

از سؤال آشفته اجزای خودی      بی تجلی نخل سینای خودی  
 همت از حق خواه و باگردون ستیز      آبروی ملت بیضا مریز  
 وای بر منت پذیر خوان غیر      گردنش خم گشته احسان غیر  
 ای خنک آن تشنه کاندرا آفتاب      می نخواهد از خضریک جام آب  
 چون حباب از غیرت مردانه باش      هم به بحر اندر نگون پیمانه باش.

در مبحث دیگر از این کتاب تذکر داده شده است که خودی از عشق و محبت محکم میشود و در نتیجه این استحکام میتواند قوای ظاهر و باطن نظام عالم را مسخر کند :

از محبت چون خودی محکم شود      قوتش فرمانده عالم شود .  
 گفتار بعدی از اسرار خودی راجع به رضای نفس و ترک لذات نفسانی و نفی وجود و فنا شدن است که آن را خوی بردگی و از عادات اقوام مغلوبه می داند و تذکر میدهد که این عمل سبب میشود که اخلاق ملل غالبه را ضعیف سازد و در این مورد مثال میزند که گوسفندان در مرتعی بچرا و در تنعم بودند شیران از بیشه ها بدر آمدند و بآنان حمله بردند اما گوسفندی از آن میان فکری اندیشید و محاسن علف خواری را به شیران آموخت و در نتیجه خوی آنها را تعبیر داده ضعیف و ذلیل کرد . اقبال میگوید کسانی که می گویند از خود غافل شو و

« چشم بند و گوش بند و لب به بند      تا رسد فکر تو بر چرخ بلند »  
 یا اینکه « این علفزار جهان هیچ است هیچ » بیهوده گفتاری دارند و « تو بر این موهوم ای نادان پیچ » زیرا در اثر آن اقتدار و عزم و استقلال و اعتبار و عزت و اقبال از کف می رود و خودی انحطاط می یابد و فرهنگ رو بزوال می رود و ضعف و ترس و در نتیجه دون همتی و دون فطرتی پیدا

میشود. اقبال در گفتار بعد نتیجه میگیرد که رویه افلاطون و پیروان او همین رویه و داستان گوسفند و شیر است و اگر اشخاصی از آن پیروی کنند منحط میشوند و لذا باید حتماً از آن نوع تخیلات احتراز کرد:

|                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| راهب دیرینه افلاطون حکیم       | از گـروه گوسفندان قدیم        |
| گفت سر زندگی در مردن است       | شمع را صد جلوه از افسردن است  |
| کار او تحلیل اجزای حیات        | قطع شاخ سرو رعنائی حیات       |
| فکر افلاطون زیان را سود گفت    | حکمت او بود را نابود گفت      |
| فطرتش خوابید و خوابی آفرید     | چشم هوش او سرابی آفرید        |
| بسکه از ذوق عمل محروم بود      | جان او را رفته معدوم بود      |
| منکر هنگامه موجود گشت          | خالق اعیان نا مشهود گشت       |
| زنده جان را عالم امکان خوش است | مرده دل را عالم اعیان خوش است |
| راهب ما چاره غیر ازرم نداشت    | طاقت غوغای این عالم نداشت     |
| دل بسوز شعله افسرده بست        | نقش آن دنیای افیون خورده بست  |
| از نشیمن سوی گردون پر گشود     | باز سوی آشیان نامد فرود       |
| در خم گردون خیال او گم است     | من ندانم درد یا خشت خم است    |

قومها از سکر او مسموم گشت

خفت و از ذوق عمل محروم گشت.

بخش دیگر از اسرار خودی مصروف حقیقت شعر و اصلاح ادبیات اسلامی شده که شاعر در آن از آرزو و تمنا که مایه زندگانی انسانی است سخن گفته تمنی و آرزو را وسیله غلبه و تسخیر دانسته از شعرائی که از ذوق حیات و تمنی محرومند انتقاد می کند و معتقد است که شاعر باید آگاه به حقایق حیات بوده محاسن زندگی را بهتر جلوه دهد

و ایجاد شوق و شور و فعالیت کند تا مردم آمادهٔ پیکار حیات و نبرد زندگی بشوند و در این مورد میگوید :

گرم خون انسان ز داغ آرزو      آتش، این خاک از چراغ آرزو  
از تمنی می بجام آمد حیات      گرم خیز و تیـز گام آمد حیات  
زندگی مضمون تسخیر است و بس      آرزو افسون تسخیر است و بس  
زندگی صید افکن و دام آرزو      حسن را از عشق پیغام آرزو  
هر چه باشد خوب و زیبا و جمیل      در بیابان طلب مارا دلیل



سینهٔ شاعر تجلی زار حسن      خیزد از سینای او انوار حسن  
از نگاهش خوب گردد خوب تر      فطرت از افسون او محبوب تر  
ماگران سیریم و خام و ساده‌ایم      در ره منزل ز پا افتاده‌ایم  
عندلیب او نوا پرداخته است      حیلۀئی از بهر ما انداخته است  
تا کشد ما را به فردوس حیات      حلقهٔ کامل شود قوس حیات  
وای بر قومی کز اجل گیرد برات      شاعرش و ابوسد از ذوق حیات  
از نوا بر ناخدا افسون زند      کشتیش در قهر دریا افکند  
پس بشاعر خطاب کرده میفرماید :

ای میان کسسه‌ات نقد سخن      بر عیار زندگی اورا بزن  
فکر روشن بین عمل را رهبر است      چون درخش برق پیش از تندر است  
از چمن زار عجم گل چیده‌ئی      نوبهار هند و ایران دیده‌ئی  
زندگی از گرمی صحرا بخور      باده دیرینه از خرما بخور  
قرنها بر لاله پا کوبیده‌ئی      عارض از شبنم چو گل شوئیده‌ئی  
خویش را بر گرمی سوزان بزن      غوطه اندر چشمه زم زم بزن

مثل بلب‌ل ذوق شیون تا کجا؟ در چمن زاران نشیمن تا کجا؟  
 ای هما از یمن دامت ارجمند آشیانی ساز بر کوه بلند  
 آشیانی برق و تندر در بری از کفام جرّه بازان برتری  
 تا شوی در خورد پیکار حیات جسم و جان سوزد از نار حیات .  
 بعداً اقبال در فصل مشبعی نحوه تربیت و پرورش خودی را بیان نموده  
 که مرحله اول اطاعت ، دوم ضبط نفس سوم نیابت الهی است و در این  
 مورد بتفصیلی داد سخن داده و مراحل سه گانه را خوب تشریح کرده تا  
 انسانی بتواند از آنها عبور کرده خودی را در خویش پرورده و بمرحله  
 اعلای انسانیت و کمال معهود برسد .

در مرحله اول این سیر و سلوک شتر را سرمشق اطاعت و بردباری و  
 تحمل قراردادده و همه را باطاعت از آئین توصیه میکند و میگوید :-  
 خدمت و محنت شعار شتر است صبر و استقلال کار شتر است  
 گام او در راه کم غوغاستی کاروان را زورق صحراستی  
 مست زیر بار محمل میرود پای کوبان سوی منزل میرود  
 سرخوش از کیفیت رفتار خویش در سفر صابر تر از اسوار خویش  
 تو هم از بار فرائض سر متاب بر خوری از عنده حسن الماب  
 در اطاعت کوش ای غفلت شعار می شود از جبر پیدا اختیار  
 می زند اختر سوی منزل قدم پیش آئینی سر تسلیم خم  
 لاله پیهم سوختن قانون او بر جهد اندر رگ او خون او  
 قطره ها دریاست از آئین وصل ذره ها صحراست از آئین وصل  
 باطن هر شئی ز آئینی قوی تو چرا غافل ز این سامان روی  
 شکوه سنج سختی آئین مشو از حدود مصطفی بیرون مشو .

منظره حنوری باغ و سردر و دورنمای گنبد و منارهای مسجد یادشاهی - لاهور







در مرحله دوم که ضبط نفس باشد تسلط و حکومت بر نفس را نذکر  
داده اطاعت از قوانین الهی و توجه به نماز و حج و روزه و زکوة و انفاق  
نموده و اجرای آنها را توصیه کرده تا تسلط بر نفس عملی شود :-

نفس تو مثل شتر خود پرور است

خود پرست و خود سوار و خود سراسر است

مرد شو آور زمام او بکف

تا شوی گوهر اگر باشی خزف

هر که برخود نیست فرمانش روان

میشود فرمان پذیر دیگران

❦❦❦

روزه بر جوع و عطش شبخون زن است

خیبر تن پروری را بشکن است

مؤمنان را فطرت افروز است حج

هجرت آموز و وطن سوز است حج

حب دولت را فنا سازد زکوة

هم مساوات آشنا سازد زکوة

این همه اسباب استحکام تست

پخته محکم اگر اسلام تست .

❦❦❦

در مرحله سوم صعود بدرجه رفیعۀ نیابت الهی است و در این باب  
حضرت علی علیه السلام را نعت گفته همه را به پیروی از رویه او و توجه  
باخلاص و ایمان او توصیه نموده می گوید که اگر آدمی بر شتر نفس

غلبه کند و بفرمان خدای تعالی تن در دهد و قوانین و آئین اسلامی را اجرا کند خودی او پرورش می یابد و ترقی می کند و در نتیجه بمرحله نیابت خدا میرسد :-

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| گر شتربانی جهانبانی کنی      | زیب سر تاج سلیمانی کنی       |
| تا جهان باشد جهان آراشوی     | تاجدار ملک لایبلی شوی        |
| نایب حق در جهان بودن خوش است | بر عناصر حکمران بودن خوش است |
| نایب حق همچو جان عالم است    | هستی او ظل اسم اعظم است      |
| از رموز جزء و گل آگه بود     | در جهان قائم بامر الله بود . |

و بعد در مدح حضرت علی مرتضی و شرح اسماء مبارکشان سخن گفته که :-

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| مسلم اول شه مردان علی       | عشق را سرمایه ایمان علی     |
| از ولای دودماش زنده ام      | در جهان مثل گهر تابنده ام   |
| زمزم از جوشد ز خاک من ازوست | می اگر ریزد ز خاک من ازوست  |
| از رخ او فال پیغمبر گرفت    | ملت حق از شکوهش فر گرفت     |
| قوت دین مبین فرموده اش      | کائنات آئین پذیر از دوده اش |
| هر که دانای رموز زندگی است  | سراسمای علی داند که چیست    |
| مرتضی کز تبغ او حق روشن است | بو تراب از فتح اقلیم تن است |

اقبال در پایان این فصل درباره نتیجه حاصل از طی این سه مرحله و تربیت خودی می گوید :-

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| ای ز آداب امانت بسی خبر    | از دو عالم خویش را بهتر شمر    |
| از رموز زندگی آگاه شو      | ظالم و جاهل ز غیر الله شو      |
| چشم و گوش و لب گشای هوشمند | گر نه بینی راه حق بر من بخند . |

سپس گفتار دیگری دارد که شخصی بخدمت جناب سیدعلی  
هجویری رفته از اعدا شکایت کرد و ایشان او را چنین نصیحت فرمود:  
گفت ای نامحرم از راز حیات غافل از انجام و آغاز حیات  
فارغ از اندیشه اغیار شو قوت خوابیده‌ئی بیدار شو  
مثل حیوان خوردن آسودن چه سود گر بخود محکم نه‌ئی بودن چه سود  
خویش را چون از خودی محکم کنی تو اگر خواهی جهان برهم کنی  
گر فنا خواهی ز خود آزاد شو گر بقا خواهی بخود آباد شو  
از خودی اندیش و مرد کار شو مرد حق شو حامل اسرار شو  
در گفتار های دیگری داستان بی‌تابی پرنده‌ئی تشنه و نیز حکایت  
الماس و زغال و گفتگوی رود گنگ و کوه هیمالیا را بیان داشته از  
چشم دوختن بکمک دیگران انتقاد نموده صلابت و استقامت را ستوده  
و حفظ روایات ملی را ضروری دانسته سپس در مباحث بعدی متذکر  
میشود که مقصود از حیات مسلمان اعتلای کلمه الله است و اگر غرض از  
جهاد زمین‌گیری و کشور گشائی باشد درست نیست و خلاف مذهب  
بوده حرام است. در آخر کتاب اندرز پیر نقشبند به مسلمانان هند را  
به‌نظم آورده در گفتار دیگری از قیمت و ارزش وقت سخن گفته کتاب  
خود را به‌بیان احساسات و ذکر افکار خود ودعا ختم می‌کند و در ضمن  
از سوز درون ناله کرده از تنهائی شکوه دارد که در این عصر کسی  
همفکر و یار او نیست و از خدای متعال می‌طلبد و مسألت دارد که یا  
یکنفر همدم همفکر و یار مدد کار باو بدهد یا این آتش سوزنده افکار  
و هیجانات شاعرانه و فلسفه جوش و خروش را از او بگیرد و کتاب را  
باین اشعار آبدار پایان میدهد:

منکه بهر دیگران سوزم چو شمع  
یارب آن اشکی که باشد دلفروز  
کارمش در باغ و روید آتشی  
دل بدوش و دیده بر فرداستم  
«هر کسی از ظن خود شد یار من  
در جهان یارب ندیم من کجاست  
همچو شبنم دیده گریان شدم  
شمع را سوز عیان آموختم  
شعله ها آخر ز هر مویم دمید  
عندلیلم از شررها دانه چید  
سینه عصر من از دل خالی است  
انتظار غمگساری تا کجا  
ای ز رویت ماه و انجم مستنیر  
این امانت باز گیر از سینه ام  
یا مرا يك همدم دیرینه ده  
موج در بحر است هم پهلوی موج  
من مثال لاله صحرایم  
خواهم از لطف تو یاری همدمی  
همدمی، دیوانه‌ئی، فرزانه‌ئی  
تا بجان او سپارم هوی خویش

بزم خود را گریه آموزم چو شمع  
بی قرار و مضطر و آرام سوز  
از قبای لاله شوید آتشی  
در میان انجمن تنهاستم  
از درون من نجست اسرار من  
نخل سینایم کلیم من کجاست  
تا امین آتش پنهان شدم  
خود نهان از چشم عالم سوختم  
از رگ اندیشه ام آتش چکید  
نغمه آتش مزاجی آفرید  
می‌تپدم جنون که محمل خالی است  
جستجوی راز داری تا کجا  
آتش خود را ز جانم باز گیر  
خار جوهر برکش از آئینه ام  
عشق عالم سوز را آئینه ده  
هست با همدم تپیدن خوی موج  
در میان محفلی تنهاستم  
از رموز فطرت من محرمی  
از خیال این و آن بیگانه‌ئی  
باز بینم در دل او روی خویش

سازم از مشت گل خود پیکرش

هم صنم او را شوم هم آذرش.

۲ - رموزی خودی این کتاب که مکمل کتاب اسرار خودی است

و در سال ۱۹۱۶ منتشر شده جنبه اجتماعی دارد و در حقیقت درس اقبال به جامعه می باشد و می خواهد که جامعه هم بمانند فرد محکم و قوی باشد و می گوید که ملت هم بمانند فرد می باشد و همچنانکه در زندگی افراد جلب نفع و دفع ضرر و آرزو و عشق وجود دارد و خودی را میتوان پرورش داد همینطور هم حیات ملل و اقوام از این احساسات برخوردار است و باید برای تربیت و استحکام آن مجاهده کرد و انتهای کمال حیات ملیه بمانند جذبات فردی و در قلب مشترك ملت امکان پذیر است . در مقدمه این کتاب از ارتباط فرد با ملت و جماعت گفتگو کرده اجتماع و جمعیت را می ستاید و می گوید که آن فردی که خودی خود را پرورش داده و رشد کرده باید در ملت و اجتماع خویش ذوب شود و سبب قوام ملت گردد و ملت واقعی جامعه اسلامی است که باید هر قومی در آن جذب و از خود بی خود شده يك ملت واحد و آزاد و قومی بسازد. فرد را ربط جماعت رحمت است جوهر او را کمال از ملت است تا توانی با جماعت یار باش رونق هنگامه احرار باش حرز جان کن گفته خیرالبشر ص هست شیطان از جماعت دور تر فرد میگیرد ز ملت احترام ملت از افراد می یابد نظام فرد تا اندر جماعت کم شود قطره وسعت طلب قلزم شود پخته تر از گرمی صحبت شود تا بمعنی فرد هم ملت شود لفظ چون از بیت خود بیرون نشست بر گسبزی کز نهال خویش ریخت از بهاران تار امیدش گسیخت فرد تنها از مقاصد غافل است قوتش آسودگی را مائل است

در جماعت خود شکن گردد خودی    تا ز کلبه کی چمن گردد خودی  
 «نکته ها چون تیغ پولاد است تیز  
 گر نمی فهمی ز پیش ما گریز».

اقبال معتقد است که ملت از اختلاط افراد پیدا میشود و تکمیل  
 تربیت او از نبوت است و برای ملت اسلامیه ارکانی قائل است که رکن  
 اول آن توحید است و ملت از يك رنگی و یگانگی دلها میباشد.  
 در جماعت فرد را بینیم ما    از چمن او را چو گل چینیم ما  
 فطرتش وارفته یکتائی است    حفظ او از انجمن آرائی است



در جهان کیف و کم گردید عقل    پی به منزل برد از توحید عقل  
 ورنه این بیچاره را منزل کجاست    کشتی ادراک را ساحل کجاست  
 دین ازو، حکمت ازو، آئین ازو    زور ازو، قوت ازو، تمکین ازو  
 ملت از يك رنگی دلهاستی    روشن از يك جلوه این سیناستی  
 قوم را اندیشه ها باید یکی    در ضمیرش مدعا باید یکی  
 ملت ما را اساس دیگر است    این اساس اندر دل ما مضمر است  
 تیر خوش پیکان يك کیشیم ما    يك نما يك بین يك اندیشیم ما  
 مدعای ما مال ما یکیست    طرزو انداز خیال ما یکیست

ما ز نعمتهای او اخوان شدیم

يك زبان و يك دل و يك جان شدیم.

در این گفتار از نومیدی و اندوه و ترس مذمت نموده آنها را ام الخبائث  
 دانسته و توحید را داروی این دردها معرفی میکند:  
 مرگ را سامان ز قطع آرزوست    زندگانی محکم از لا تقنطواست

ناامید از آرزوی پیهم است      ناامیدی زندگانی را سم است  
 ناامیدی همچو گور افشاردت      گرچه الوندی ز پامی آردت  
 زندگی را یأس خواب آور بود      این دلیل سستی عنصر بود  
 خفته بسا غم در ته يك چادر است      غم رگ جان را مثال نشتر است  
 ای که در زندان غم باشی اسیر      از نبی تعلیم لا تحزن بگیر  
 از رضا مسلم مثال کوکب است      درره هستی تبسم بر لب است

گر خدا داری ز غم آزاد شو

از خیال بیش و کم آزاد شو

دشمنت ترسان اگر بیند ترا      از خیابانت چو گلچیند ترا  
 ضرب تیغ او قوی تر می فتد      هم نگاهش مثل خنجر می فتد  
 بیم چون بند است اندر پای ما      ورنه صد سیل است در دریای ما .  
 رکن دوم رسالت است و مقصود از رسالت محمدیه تشکیل و تاسیس

حریت و مساوات و اخوت بنی نوع آدم است :

حق تعالی پیکر ما آفرید      وز رسالت در تن ما جان دمید  
 حرف بی صوت اندرین عالم بدیم      از رسالت مصرع موزون شدیم  
 از رسالت در جهان تکوین ما      از رسالت دین ما آئین ما  
 از رسالت صد هزار ما يك است      جزو ما از جزو ما لاینفك است  
 حلقه ملت محیط افزاستی      مرکز او وادی بطحاستی  
 ما ز حکم نسبت او ملتیم      اهل عالم را پیام رحمتیم  
 از میان بحر او خیزیم ما      مثل موج از هم نمیریزیم ما  
 قلب مؤمن را کتابش قوت است      حکمتش حبل الوريد ملت است  
 دامنش از دست دادن مردن است      چون گل از باد خزان افسردن است

از رسالت هم نوا گشتیم ما هم نفس هم مدعا گشتیم ما  
 کثرت هم مدعا وحدت شود پخته چون وحدت شود ملت شود  
 پس خدا بر ما شریعت ختم کرد بر رسول ما رسالت ختم کرد  
 رونق از ما محفل ایام را اورسل را ختم و ما اقوام را  
 خدمت ساقی گری با ما گذاشت داد مارا آخرین جامی که داشت  
 لا نبی بعدی ز احسان خداست پرده ناموس دین مصطفی است  
 قوم را سرمایه قوت ازو حفظ سر وحدت ملت ازو  
 حق تعالی نقش هر دعوی شکست تا ابد اسلام را شیرازه بست  
 دل زغیرالله مسلمان بر کند

نعره لاقوم بعدی می زند.



بود انسان در جهان انسان پرست نا کس و نابود مند و زیر دست  
 گفت ای یاران مسلمانی ما تار چنگیم و یک آهنگیم ما  
 نعره حیدر نوای بوذر است گرچه از حلق بلال و قنبر است  
 هریکی از ما امین ملت است صلح و کینش صلح و کین ملت است.



پیش قران بنده و مولا یکی است بوریا و مسند دبا یکی است.



اقبال عقیده دارد که چون ملت محمدیه بر اساس توحید و رسالت است  
 پس نهایت مکانی و نیز نهایت زمانی ندارد یعنی اسلام پاینده است و هر  
 ملک ملک اوست.

جوهر ما با مقامی بسته نیست باده تندش بجایمی بسته نیست



|                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| رومی و شامی گل اندام ماست   | هندی و چینی سفال جام ماست      |
| مرز و بوم او بجز اسلام نیست | قلب ما از هند و روم و شام نیست |
| دردل او یاوه گردد شام و روم | می ننگد مسلم اندر مرز و بوم    |
| عرصه آفاق زیر پای اوست      | مهر را آزاده رفتن آبروست       |
| تا تو می باشی فرا گیر همه   | بایدت آهنگ تسخیر همه           |



در جهان بانگ اذان بودست و هست ملت اسلامیات بودست و هست



|                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| ملت را رفت چون آئین ز دست      | مثل خاک اجزای اوازه شکست     |
| هستی مسلم ز آئین است و بس      | باطن دین نبی این است و بس    |
| نغمه از ضبط صدا پیداستی        | ضبط چون رفت از صدا غوغاستی   |
| در گلوی ما نفس موج هواست       | چون هوا پابند نی گردد نواست  |
| تو همین دانی که آئین تو چیست ؟ | زیر گردون سر تمکین تو چیست ؟ |
| آن کتاب زنده قرآن حکیم         | حکمت اولایزال است و قدیم     |
| نسخه اسرار تکوین حیات          | بی ثبات از قوتش گیرد ثبات    |
| گر تو می خواهی مالمان زیستن    | نیست ممکن جز بقرآن زیستن     |
| ازیک آئینی مسلمان زنده است     | پیکر ملت ز قرآن زنده است     |



اقبال در گفتار دیگری از این کتاب توضیح میدهد که ملت هم بمانند فرد باید احساس خودی بکند و تکمیل آن با ضبط روایات ملیه ممکن میشود تا گذشته عبرت انگیز در پیش ما زنده بماند چنانکه در افراد حافظه سبب تسلسل احساس و روایات است در بین اقوام و ملل هم تسلسل و

استحکام آنها از حفاظت تاریخ است و تاریخ برای ملل بمانند نیروی حافظه است و تسلسل زمانی را پایدار و محفوظ میدارد. در مبحث دیگری از بقای نوع و اهمیت مقام ما در سخن گفته پس از ستودن حضرت فاطمه زهرا سلام الله علیها زنان مسلمان را مخاطب ساخته اندرزمیدهد:

|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| نغمه خیز از زخمه زن ساز مرد | از نیاز او دو بالا ناز مرد   |
| پوشش عریانی مردان زن است    | حسن دلجو عشق را پیراهن است   |
| آنکه نازد بر وجودش کائنات   | ذکر او فرمود با طیب و صلوة   |
| نیک اگر بینی اموت رحمت است  | ز آنکه او را بانبوت نسبت است |
| گفت آن مقصود حرف کن فکان    | زیر پای امهات آمد جنان       |
| ملت از تکریم ارحام است و بس | ورنه کار زندگی خام است و بس  |
| از اموت گرم رفتار حیات      | از اموت کشف اسرار حیات       |
| حافظ رمز اخوت مادران        | قوت قران و ملت مادران.       |



|                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| ای روایت پرده ناموس ما     | تاب تو سرمایه فانوس ما        |
| طینت پاک تو ما را رحمت است | قوت دین و اساس ملت است        |
| می تراشد مهر تو اطوار ما   | فکر ما گفتار ما کردار ما      |
| صید او آزاد خواند خویش را  | کشته او زنده داند خویش را     |
| آب بند نخل جمعیت توئی      | حافظ سرمایه ملت توئی          |
| هوشیار از دستبرد روزگار    | گیر فرزندان خود را در کنار    |
| فطرت تو جذبه ها دارد بلند  | چشم هوش از اسوه زهرا (ع) بلند |

تا حسینی (ع) شاخ توبار آورد

موسم پیشین بگلزار آورد.

علامه اقبال در پایان رموز بیخودی تفسیری از سوره اخلاص بنظم آورده بعد بحضور حضرت پیغمبر اکرم (ص) عرایض می کند که چند بیت آن چنین است :

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| ای ظهور تو شباب زندگی      | جلوهات تعبیر خواب زندگی     |
| ای زمین از بار گاهت ارجند  | آسمان از بوسهٔ باهت بلند    |
| ششجهت روشن ز تاب روی تو    | ترك وتاجيك و عرب هندوی تو   |
| از تو بالا پایه این کائنات | فقر تو سرمایهٔ این کائنات   |
| در جهان شمع حیات افروختی   | بندگان را خواجگی آموختی     |
| محفل از شمع نوا افروختم    | قوم را رمز حیات آموختم      |
| گر دلم آئینهٔ بی جوهر است  | و ربحرفم غیر قران مضر است   |
| پردهٔ ناموس فکرم چاک کن    | این خیابان را ز خارم پاک کن |
| گر در اسرار قران سفته‌ام   | با مسلمانان اگر حق گفته‌ام  |
| عرض کن پیش خدای عزوجل      | عشق من گردد هم آغوش عمل     |

در عمل پاینده‌تر گردان مرا

آب نیسانم کهر گردان مرا

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| آخر از پیمانه چشمم چکید     | در ضمیر من نواها آفرید     |
| ای زیاده غیر تو جانم تهی    | بر لبش آرم اگر فرمان دهی   |
| زندگی را از عمل سامان نبود  | پس مرا این آرزو شایان نبود |
| هست شأن رحمت گیتی نواز      | آرزو دارم که میرم در حجاز  |
| مسلمی از ما سوا بیگانه‌ئی   | تا کجا زنساری بتخانه‌ئی    |
| حیف چون او را سر آید روزگار | پیکرش را دیر گیرد در کنار  |
| از درت خیزد اگر اجزای من    | وای امروزم خوشا فردای من   |

فرخا شهری که تو بودی در آن      ای خنک خاک کی که آسودی در آن  
مسکن یاراست و شهر شاه من      بیش عاشق این بود حب الوطن  
کو کبم را دیده بیدار بخش      مرقدی در سایه دیوار بخش  
تا بیا ساید دل بیتاب من      بستگی پیدا کند سیماب من  
با فلک گویم که آرامم نگر      دیده‌ئی آغازم، انجامم نگر.

۳- پیام مشرق - این کتاب در سال ۱۹۲۳ چاپ شده و در حقیقت پاسخی است که اقبال به دیوان غربی گوته شاعر و فیلسوف آلمانی داده و این دیوان را گوته در اواخر عمر خود بر اثر الهامات و افکار و آثار خواجه حافظ شیرازی رحمه الله علیه انشاد کرده و خود دسته گلی است که از غرب به شرق ایفاد شده . پیام مشرق را علامه اقبال در موضوعات مختلف سروده و اوراق پراکنده آن تحت نظر خودش با مساعدت رفیق عزیزش چو دری محمد حسین جمع آوری و طبع شده است . این کتاب دارای يك دیباچه و شرح تقدیم کتاب به امیر امان‌اله خان پادشاه اسبق افغانستان و همچنین پنج قسمت دیگر بنام‌های لاله‌طور ، افکار ، می‌باقی ، نقش فرنگ و خرده میباشد که همه از یکدگر مجزّی و در حقیقت هر يك کتابی جداگانه اند .

در تقدیم کتاب به پادشاه وقت افغانستان خطاب کرده میگوید :

ای امیر کامگاری شهریار      نوجوان و مثل پیران پخته کار  
چشم تو از پرد گیها محرم است      دل میان سینهات جام جم است  
عزم تو پاینده چون کهسار تو      حزم تو آسان کند دشوار تو  
همت تو چون خیال من بلند      ملت صد پاره را شیرازه بند  
هدیه از شاهنشهان داری بسی      لعل و یاقوت گران داری بسی



قالی اهدائی دولت شاهنشاهی ایران که بوسیله هیأت اعزامی به‌هند  
به آرامگاه اقبال هدیه شد.



ای امیر ابن امیر ابن امیر هدیه ئی از بینوائی هم پذیر  
و پس از بیان مطلب و توضیح کتاب و اشاره به ضعف ملت اسلام توجه  
آن پادشاه را به تربیت و تقویت ملت غیور افغان و اعتلای اسلام جلب  
نموده و گفته است :

|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| ای ترا فطرت ضمیر پاک داد    | از غم دین سینه صد چاک داد    |
| ملت آواره کوه و دمن         | در رگ او خون شیران موجزن     |
| زیرک و روئین تن و روشن جبین | چشم او چون جره بازان تیزبین  |
| جان تو بر محنت پیهم صبور    | کوش در تهذیب افغان غیور      |
| تا ز صدیقان این امت شوی     | بهر دین سرمایه قوت شوی       |
| علم و دولت نظم کار ملت است  | علم و دولت اعتبار ملت است    |
| دشنه زن در پیکر این کائنات  | در شکم دارد گهر چون سومنات   |
| لعل ناب اندر بدخشان توهست   | برق سینا در قهستان توهست     |
| خیز و اندر گردش آور جام عشق | در قهستان تازه کن پیغام عشق. |

اول - لاله طور حاوی ۱۶۳ دو بیت لطیف و جالب و پر سوز در  
موضوعات مختلف است که بعضی از آنها واقعاً لطف خاصی دارند مانند:

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| به برگ لاله رنگ آمیزی عشق | بجان ما بالا انگیزی عشق  |
| اگر این خاکدان را واشکافی | درویش بنگری خونریزی عشق. |



درین گلشن پریشان مثل بویم      نمی دایم چه می خواهم چه جویم  
براید آرزو یا بر نیاید      شهید سوز و ساز آرزویم.



جهان مشت گل و دل حاصل اوست      همین یک قطره خون مشکل اوست

نگاه مادو بین افتاد ورنه جهان هر کسی اندر دل اوست .



سحر می گفت بلبل باغبان را درین گل جز نهال غم نگیرد  
به پیری می رسد خار بیابان ولی گل چون جوان گردد بمیرد .



تنی پیدا کن از مشت غباری تنی محکم تر از سنگین حصار  
درون او دل درد آشنائی چو جوئی در کنار کوهساری .



ز آب و گل خدا خوش بیکری ساخت جهانی از ارم زیباتری ساخت  
ولی ساقی بآن آتش که دارد ز خاک من جهان دیگری ساخت .



شنیدم در عدم پروانه می گفت : دمی از زندگی تاب و تبم بخش  
پریشان کن سحر خاکسترم را ولیکن سوز و ساز یک شبنم بخش .



رهی در سینه انجم گشائی ولی از خویشتن نا آشنائی  
یکی بر خود گشا چون دانه چشمی که از زیر زمین نخلی برائی .



سحر در شاخسار بوستانی چه خوش می گفت مرغ نغمه خوانی  
بر آور هر چه اندر سینه داری سرودی ، ناله ئی ، آهی ، فغانی .



سکندر با خضر خوش نکته ئی گفت شریک سوز و ساز بحر و بر شو  
تو این جنگ از کنار عرصه بینی بمیر اندر نبرد و زنده تر شو .





سراپا معنی سر بسته‌ام من نگاه حرف بافان بر نتابم  
نه مختارم تو ان گفتن نه مجبور که خاک زنده‌ام در انقلابم .



ز انجم تا به انجم صد جهان بود خرد هر جا که پرزد آسمان بود  
ولیکن چون بخود نگریستم من کران بیکران درمن نهان بود .



بیای خود مزین زنجیر تقدیر ته این گنبد گردان رهی هست  
اگر باور نداری خیز و دریاب که چون پاوا کنی جولانگهی هست .



نهان در سینه ما عالمی هست بخاک ما دلی در دل غمی هست  
ازان صها که جان ما برافروخت هنوز اندر سپوی مانمی هست .



زمن گو صوفیان با صفارا خدا جویان معنی آشنا را  
غلام همت آن خود پرستم که با نور خودی بیند خدا را .



عجم از نغمه‌ام آتش بجان است صدای من درای کاروان است  
حدی را تیز تر خوانم چو عرفی که ره‌خوابیده و محمل‌گران است .



هنوز از بند آب و گل نرستی تو گوئی رومی و افغانیم من  
من اول آدم بی رنگ و بویم ازان پس هندی و تورانیم من .

مراذوق سخن خون در جگر کرد غبار راه را مشت شرر کرد  
بگفتار محبت لب گشودم بیان این راز را پوشیده تر کرد.



گریز آخر ز عقل ذوفنون کرد دل خود کام را از عشق خون کرد  
ز اقبال فلک پیما چه پرسی حکیم نکته دان ما جنون کرد.



دوم - افکار که از قطعات مختلف در موضوعات گوناگونی تنظیم یافته  
و همه دال بر اهمیت شخصیت و علو ذات فرد و ارزش معنوی خودی  
میشود. در این رساله افکار مباحث زیر بسا کمال ذوق شاعرانه و فکر  
فیلسوفانه و بارزانت طبع برشته نظم آورده شده :

گل نخستین - دعا - هلال عید - تسخیر فطرت - بوی گل - نوای  
وقت - فصل بهار - حیات جاوید - افکار انجم - زندگی - محاوره علم و  
عشق - سرود انجم - نسیم صبح - پند باز با بچه خویش - کرم کتابی -  
کبر و ناز - لاله - حکمت و شعر - کرمک شب تاب ، حقیقت - حدی -  
قطره آب - محاوره مابین خدا و انسان - ساقی نامه - شاهین و ماهی -  
کرمک شب تاب - تنهائی - شبنم - عشق - اگر خواهی حیات اندر خطر زی -  
جهان عمل - زندگی - حکمت فرنگ - حور و شاعر - زندگی و عمل -  
الملک لله - جوی آب - نامه عالمگیر - بهشت - کشمیر - عشق - بندگی -  
غلامی - چیستان شمشر - جمهوریت - به مبلغ اسلام در فرنگستان -  
غنی کشمیری - خطاب به مصطفی کمال پاشا - طیاره - عشق - تہذیب

بعضی از قطعات آن در اینجا برای ملاحظه خوانندگان عزیز  
نقل میشود :

### هلال عید

نتوان ز چشم شوق رمید ای هلال عید  
از صد نگه براه تو دامی نهاده اند  
بر خود نظر گشا ز تهی دامنی مرنج  
در سینه تو ماه تمامی نهاده اند .  
☆☆☆

### حیات جاوید

گمان مبر که بیایان رسید کار مغان  
هزار باده نا خورده در رگ تـاك است  
چمن خوش است ولیکن چو غنچه نتوان زیست  
قبای زند گیش از دم صبا چاك است  
اگر ز رمز حیات آگهی مجوی دگر  
دلی که از خلش خار آرزو پاك است  
بخود خزیده و محکم چو کوهساران زی  
چو خس مزی که هو اتیز و شعله بیپاك است.  
☆☆☆

### ساقی نامه

( در نشاط باغ کشمیر نوشته شده )

خوشا روزگاری خوشا نوبهاری      نجوم پرن رست از مرغزاری  
زمین از بهاران چو بال تذروی      ز فواره الماس بار آبشاری

نه پیچدنگه جز که در لاله و گل      نه غلطد هوا جز که برسبزه زاری  
 لب جو خود آرائی غنچه دیدی      چه زیبا نگاری چه آئینه داری  
 چه شیرین نوائی چه دلکش صدائی      که می آید از خلوت شاخساری  
 به تن جان بجان آرزو زنده گردد      ز آوای ساری ز بانگ هزاری  
 نواهای مرغ بلند آشیانی      در آمیخت با نغمه جویباری  
 تو گوئی که یزدان بهشت برین را      نهاده است در دامن کوهساری  
 که تار حمتش آدمی زادگان را      رها سازد از محنت انتظاری  
 چه خواهم در این گلستان گر نخواهم      شرابی ، کبابی ، ربابی ، نگاری  
 سرت گردم ای ساقی ماه سیما      بیار از نیاگان ما یادگاری  
 به ساغر فروریز آبی که جان را      فرو زد چو نوری بسوزد چو ناری  
 شقایق برویان ز خاک نثرندم      بهشتی فرو چین بمشت غباری  
 نه بینی که از کاشغر تا به کاشان      همان يك نوا بالد از هر دیاری  
 ز چشم امم ریخت آن اشک نابی      که تاثیر او گل دماند ز خاری  
 کشیری که بابتدگی خو گرفته      بتی می تراشد ز سنگ مزاری  
 ضمیرش تهی از خیال بلندی      خودی ناشناسی، زخود شرمساری  
 بریشم قبا خواجه از محنت او      نصیب تنش جامه تار تاری  
 نه در دیده او فروغ نگاهی      نه در سینه او دل بقراری

از آن می فشان قطره ئی بر کشیری  
 که خاکسترش آفریند شراری .

### کرمک شب تاب

شنیدم کرمک شب تاب می گفت      نه آن مورم که کس نالد ز نیشم

توان بی منت بیگانگان سوخت    نه پنداری که من پروانه کیشم  
اگر شب تیره تر از چشم آهوست  
خود افروزم چراغ راه خویشم.

### غلامی

آدم از بی بصری بندگی آدم کرد  
گوهری داشت ولی نذر قبادو جم کرد  
یعنی از خوی غلامی زسگان خوارتر است  
من ندیدم که سگی پیش سگی سرخم کرد.



سوم - می باقی که همه غزلیات است اغلب این غزلها آنقدر آبدار  
ولطیف است که خواننده را در جهانی از ذوق و گلشنی از صفا و سپهری  
از خیال و اندیشه به سیر و گشت و پرواز می برد :

از ما بگو سلامی آن ترك تند خو را  
کاتش زد از نگاهی يك شهر آرزو را  
این نکته را شناسد آن دل که درمندا است

من گرچه توبه گفتم نشکسته ام سبو را  
ای بلبل از وفایش صدبار با تو گفتم  
تو در کنار گیری باز این رمیده بو را  
رمز حیات جوئی ؟ جز در تپش نیایی

در قلمز آرمیدن ننگ است آب جو را  
شادم که عاشقان را سوز دوام دادی  
درمان نیافریدی آزار جستجو را

گفتی مجو وصالم بالا تر از خیالم  
 عذر نو آفریدی اشک بهانه جو را  
 از ناله برگلستان آشوب محشر آور  
 تادم به سینه پیچید مگذار های وهورا .



صد ناله شبگیری صد صبح بلا خیزی  
 صد آه شرر ریزی يك شعر دلاویزی  
 در عشق هوسنا کی دانی که تفاوت چیست  
 آن تیشه فرهادی این حیلۀ پرویزی  
 با پرد گیان برگو کاین مشّت غبار من  
 گردیست نظر بازی خاکیست بلا خیزی  
 هوشم بردای مطرب ، هستم کنندای ساقی  
 گلپانگ دل آویزی از مرغ سحر خیزی  
 از خاک سمرقندی ترسم که دگر خیزد  
 آشوب هلا کوئی هنگامۀ چنگیزی  
 مطرب غزلی ، یتیمی ، از مرشد روم آور  
 تا غوطه زند جانم در آتش تبریزی .



بیا که بلبل شوریده نغمه پرداز است  
 عروس لاله سراپا کرشمه و ناز است  
 نوا ز پرده غیب است ای مقام شناس  
 نه از گلوی غزل خوان نه از زرگ ساز است

کسی که زخمه رساند بتار ساز حیات  
 ز من بگیر که آن بنده محرم راز است  
 مرا ز پردگیان جهان خبر دادند  
 ولی زبان نگشایم که چرخ کج باز است  
 سخن درشت مگو در طریق یاری کوش  
 که صحبت من و تو در جهان خدا ساز است  
 کجاست منزل این خاکدان تیره نهاد؟  
 که هر چه هست چو ریگ روان به پرواز است  
 تم گلی ز خیابان جنت کشمیر  
 دل از حریم حجاز و نواز شیراز است .



خاکیم و تند سیر مثال ستاره ایم  
 در نیلگون یمی بتلاش کناره ایم  
 بود و نبود ماست ز یک شعله حیات  
 از لذت خودی چو شرر پاره پاره ایم  
 با نوریان بگو که ز عقل بلند دست  
 ما خاکیان بدوش ثریا سواره ایم  
 در عشق غنچه ایم که لرزد ز باد صبح  
 در کار زندگی صفت سنگ خاره ایم  
 چشم آفریده ایم چو نرگس در این چمن  
 رو بند بر گشا که سراپا نظاره ایم .

چهارم - نقش فرنگ است که بدانای فرنگ خطاب کرده او را  
به حقیقت و معنویت جلب و دعوت می کند و از جمله می گوید :

### پیام

از من ای باد صبا گوی بدانای فرنگ  
عقل تا بال گشوده است گرفتار تراست  
برق را این بجگر می زند آن رام کند  
عشق از عقل فسون پیشه جگر دار تراست  
چشم جز رنگ گل و لاله نه بیند ورنه  
آنچه در پرده رنگ است پدیدار تراست  
عجب آن نیست که اعجاز مسیحا داری  
عجب این است که بیمار تو بیمار تراست  
دانش اندوخته ئی ، دل ز کف انداخته ئی  
آه زان نقد گرانمایه که در باخته ئی .



بعد به جامعه ملل چنین می گوید :

### جمعیت الاقوام

برفتد تا روش رزم درین بزم کهن  
دردمندان جهان طرح نو انداخته اند  
من ازین بیش ندانم که کفن دزدی چند  
بهر تقسیم قبور انجمنی ساخته اند .



سپس از شوین هاور و نیتهجه ، تولستوی ، کارل مارکس ، هیگل ،



مزدك، فرهاد، انشتاین، لرد بایرن، مولوی، پتوفی هنگری، گوته،  
برگسان، موسولینی، ویلهلم، لاک، کانت و بروننگ نقل عقیده کرده  
در ضمن خطاباً جوابهایی میدهد و همچنین از خرابات فرنگ و انگلیس  
و سرمایه‌دار و کارگر و آزادی دریا سخن بمیان آورده و نظر خود را  
در پایان این بحث چنین ابراز میدارد :-

بیا که تازه نوا می تراود از رگ ساز

می‌ئی که شیشه گدازد به ساغر اندازیم

مغان و دیر مغان را نظام تازه دهیم

بنای میکده های کهن بر اندازیم

ز رهنان چمن انتقام لاله کشیم

به بزم غنچه و گل طرح دیگر اندازیم

بطرف شمع چو پروانه زیستن تا کی

ز خویش این همه بیگانه زیستن تا کی؟!



در این مقال در خطاب به انگلستان این اشعار جلب توجه می کند :-

### خطاب به انگلستان

مشرقی باده چشیده است زمینای فرنگ

عجبی نیست اگر توبه دیرینه شکست

فکر نوزاده او شیوه تدبیر آموخت

جوش زدخون به رگ بنده تقدیر پرست

ساقیا تنگ دل از شورش مستان نشوی

خود تو انصاف بده این همه هنگامه که بست؟

بوی گل خود به چمن راه نما شد ز نخست  
ورنه بلبل چه خبر داشت که گلزاری هست .



و نیز قطعه ئی که در قسمت راجع به پتوفی گفته بسیار زیباست . پتوفی  
شاعری جوان و پرشور از اهل هنگری بوده که در مبارزات وطنخواهانه  
کشته شده و یارانش نعش او را نیافتند :-  
نفسی در این گلستان ز عروس گل سرودی

بدلی غمی فزودی ز دلی غمی ربودی  
تو بخون خویش بستی کف لاله رانگاری

تو بآه صبحگاهی دل غنچه را گشودی

بنوای خود گم استی سخن تو مرقد تو

به زمین نه باز رفتی که تو از زمین نبودی .

پنجم - خرده است که ابیات و قطعات کوچک حکمت آموز در آن

درج شده و بعضی از آنها از برای طیب خاطر ذکر میشود :-

دردانه ادانشناس دریاست از گردش آسیا چه داند .



كلك را ناله از تهی مغزی است قلم سرمه را صریری نیست



گل گفت که عیش نوبهاری خوشتر يك صبح چمن ز روز گاری خوشتر

زان پیش که کس ترا بدستار زند مردن بکنار شاخساری خوشتر .



چشم را بینائی افزاید سه چیز سبزه و آب روان و روی خوش

کالبد را فربهی می آورد جامهٔ قز جان بی غم بوی خوش.



ای برادر من ترا از زندگی دادم نشان  
خواب را مرگ سبک دان مرگ را خواب گران.



ندارد کار با دون همتان عشق تذر و مرده را شاهین نگیرد.



نقد شاعر در خور بازار نیست نان بسیم نسترن نتوان خرید.



**۴- زبور عجم** - این کتاب که در آن به عجم بزرگ توجه شده و مقصود کلیه ملل غیر عرب مشرق زمین است. اقبال در این اثر خود از سوز و گدازی که دارد و از آرزوی نهضت و ترقی عجم بزرگ سخن گفته و همه را به طلب و کوشش و مجاهده تشویق نموده می گوید:

در طلب کوش و مده دامن امید ز دست

دولتی هست که یابی سر راهی گاهی

زبور عجم از دو حصهٔ بزرگ تشکیل شده که در حصه اول ۶۸ و در حصه دوم ۷۷ و جمعاً ۱۴۵ شعر دارد. بیشتر آن غزلیات پر درد و نواست چند قطعه و مسط هم با آنهاست. اغلب این اشعار واقعاً از احساسات مصلحانه و سر پر شور و نظر بلند و دل حساس و اندیشه دلیرانهٔ اقبال حکایت دارد. اینک چند نمونه از آنها نقل میشود:

غزل سرای و نواهای رفته باز آور

باین فسرده دلان حرف دلنواز آور

کشت و کعبه و بتخانه و کلیسا را  
 هزار فتنه از آن چشم نیم باز آور  
 ز باده‌ئی که بخاک من آتشی آمیخت  
 پیاله‌ئی بجوانان نو نیاز آور  
 فی‌ئی که دل ز نوایش بسینه می رقص  
 می‌ئی که شیشه‌ جان را دهد گداز آور  
 به نیستان عجم باد صبحدم تیز است  
 شراره‌ئی که فرو می چکد از ساز آور  
 ☆☆☆

فصل بهار این چنین، بانگ هزار این چنین  
 چهره گشا، غزل سرا، باده بیار این چنین  
 اشک چکیده‌ام بین هم به نگاه خود نگر  
 ریز به نیستان من برق و شرار این چنین  
 باد بهار را بگو، پی بخیال من برد  
 وادی و دشت را دهد نقش و نگار این چنین  
 زاده باغ و راغ را از نفسم طراوتی  
 در چمن تو زیستم با گل و خار این چنین  
 عالم آب و خاک را بر محک دلم بسای  
 روشن و تار خویش را گیر عیار این چنین  
 دل بکسی نباخته بسا دو جهان نساخته  
 من بحضور تو رسم روز شمار این چنین  
 فاخته‌ئی کهن صفیر ناله من شنید و گفت  
 کس نه سرود در چمن نغمه پار این چنین.



ز شاعر نالهٔ مستانه در محشر چه می‌خواهی  
 تو خود هنگامه‌ئی هنگامهٔ دیگر چه می‌خواهی  
 به بحر نغمه کردی آشنا طبع روانم را  
 ز چاک سینه‌ام دریا طلب گوهر چه می‌خواهی  
 نماز بی حضور از من نمی‌آید  
 دلی آورده‌ام دیگر ازین کافر چه می‌خواهی؟



ای غنچهٔ خوابیده، چونر گس نگران خیز  
 کاشانهٔ ما رفت بتاراج غمان خیز  
 از نالهٔ مرغ چمن از بانگ اذان خیز  
 از گرمی هنگامهٔ آتش نفسان خیز  
 از خواب گران خواب گران خواب گران خیز  
 از خواب گران خیز  
 خاور همه مانند غبار سر راهی است  
 يك نالهٔ خاموش وائر باخته آهی است  
 هر ذره این خاک گره خورده نگاهی است  
 از هند و سمرقند و عراق و همدان خیز  
 از خواب گران خواب گران خواب گران خیز  
 از خواب گران خیز

دریای تو دریاست که آسوده چو صحراست  
 دریای تو دریاست که افزون نشد و کاست

بیگانه آشوب و نهنگ است چه دریاست  
 از سینه چاکش صفت موج روان خیز  
 از خواب گران خواب گران خواب گران خیز  
 از خواب گران خیز  
 فریاد ز افرنگ و دلاویزی افرنگ  
 فریاد ز شیرینی و پرویزی افرنگ  
 عالم همه ویرانه ز چنگیزی افرنگ  
 معمار حرم باز به تعمیر جهان خیز  
 از خواب گران خواب گران خواب گران خیز  
 از خواب گران خیز .



به نگاه آشنائی چو درون لاله دیدم  
 همه ذوق و شوق دیدم همه آه و ناله دیدم  
 به بلند و پست عالم تپش حیات پیدا  
 چه دمن چه تل، چه صحرا رم این غزاله دیدم  
 نه به ماست زندگانی نه ز ماست زندگانی  
 همه جاست زندگانی ز کجاست زندگانی؟

۵ - گلشن راز جدید :- مثنوی زیبایی است که حاوی پرسش و

پاسخ های فلسفی و منطقی و عارفانه است و در آن به گلشن راز اثر مرحوم  
 شیخ محمود شبستری توجه کرده و سؤالاتی که نموده عبارتند از فکر،  
 علم، ممکن الوجود و حدیث قرب و بعد و پیش و کم و قدیم و محدث،



قلعه تاریخی لاهور - قسمتی از نمای داخلی شش محل





پرسش از شخصیت خود و سفر درخویش، جزو و کل، رهرو و راهبر، رمز اناالحق و شناسائی سر وحدت.

اقبال پس از طرح هر سؤال جوابی بآن داده در ختام کتاب میگوید:

تو شمشیری ز کام خود برون آ      برون آ از نیام خود برون آ  
نقاب از ممکنات خویش برگیر      مه و خورشید و انجم را به بر گیر  
شب خود روشن از نور یقین کن      ید بیضا برون از آستین کن  
کسی کو دیده را بر دل گشوده است      شراری کشت و پروینی دروده است  
شراری جسته ئی گیر از درونم      که من مانند رومی گرم خونم  
و گرنه آتش از تهذیب نوگیر      برون خود بی فروز اندرون میر.

## ۶ - بندگی نامه - این اثر نیز مثنوی است و در آن از بندگی و

غلامی مذمت کرده می گوید موسیقی غلامان افسرده دلی و غم انگیزی را می سراید در حالی که باید نغمه ها تند و سیل آسا بوده ایجاد جنبش و نهضت و حرکت کنند. و نیز هنر و نقاشی و مذهب بردگان انحطاط یافته برای ملت خطرناک و مضر است و بنا بر این باید تحولی دلیرانه ایجاد شود و کائنات دیگری بیافریند و قلب را حیات نوین و آزاد و پر حرکتی بخشند. اقبال در خاتمه این مثنوی فن ساختن مردان آزاد را مورد بحث قرار داده محبت و علاقه را منشاء بهبود و تحول و ترقی معرفی کرده است.

از غلامی دل بمیرد در بدن      از غلامی روح گردد بار تن  
از غلامی ضعف پیری در شباب      از غلامی شیر غاب افکنده ناب  
از غلامی بزم ملت فرد فرد      این و آن با این و آن اندر نبرد  
آن یکی اندر سجود این در قیام      کار و بارش چون صلوٰة بی امام

درفتد هر فرد با فردی دیگر      هر زمان هر فرد را دردی دیگر  
از غلامی مرد حق زنار بند      از غلامی جوهرش نا ارجمند.



مرک ها اندر فنون بندگی      من چه گویم از فسون بندگی  
نغمه او خالی از نار حیات      همچو سیل افتد بدیوار حیات.



نغمه باید تند رو مانند سیل      تا برداز دل غمان را خیل خیل  
نغمه می باید جنون پرورده ئی      آتشی در خون دل حل کرده ئی  
نغمه گر معنی ندارد مرده ایست      سوز آواز آتش افسرده ایست  
راز معنی مرشد رومی گشود      فکر من بر آستانش در سجود  
«معنی آن باشد که بستاند ترا      بی نیاز از نقش گرداند ترا»  
«معنی آن نبود که کورو کر کند      مرد را بر نقش عاشق تر کند»



از محبت جذبه ها گردد بلند      ارج می گیرد ازو نا ارجمند  
بی محبت زندگی ماتم همه      کاروبارش زشت و نامحکم همه  
عشق صیقل می زند فرهنگ را      جوهر آئینه بخشد سنگ را  
اهل دل را سینه سینا دهد      با هنرمندان ید بیضا دهد  
عشق مورو مرغ و آدم را بس است      عشق تنها هر دو عالم را بس است  
دلبری بی قاهری جادوگری است      دلبری با قاهری پیغمبری است

هر دو را در کارها آمیخت عشق

عالمی در عالمی انگیخت عشق.

این سه کتاب زبور عجم و گلشن راز جدید و بندگی نامه برای

نخستین بار در يك مجلد در سال ۱۹۲۷ منتشر شده است و بعد از مرگ علامه هم تا كنون دو دفعه يكي در اوایل ۱۹۴۴ و يكي در سپتامبر همان سال (۱۹۴۴) زیر نظر چودری محمد حسين دوست باوفای مرحوم اقبال بطبع رسیده است .

**۷ - جاويدنامه .** اين كتاب يكي از بهترين كتب اقبال است و در حقيقت توسعه فكري شاعر را ميرساند و شرح سير او در عالم افلاك و معراج خيال و اندیشه اوست و ميتوان آنرا اثر بزرگ علامه محسوب داشت . جاويدنامه كه بنام جاويد فرزند دلبنده بنظم آورده شده نخستين بار در سال ۱۹۳۲ اشاعه يافته است . در اين اثر پس از مناجاتي و تفكر بخلقت جهان و شكوه از تنهائي و شكايه از اوضاع زمانه و ابراز نوميدي از پيران آرزو ميكند كه خداوند تعالي جوانان را هدايت فرمايد كه حرفهاي شاعر را بفهمند و بطريق ترقی و استقلال بروند .

بر جوانان سهل كن حرف مرا      بهر شان پاياب كن ژرف مرا  
اقبال كه از بي ياري و بي محرمي ناراحت شده بر ساحل دريا نشسته و در اين افكار غوطه وراست و غزل معروف مولوی « بگشای لب كه قند فراوانم آرزوست - بنمای رخ كه باغ و گلستانم آرزوست » را زمزمه ميكند كه ناگاه روح مولانا جلال الدين ظاهر ميشود و شاعر با او سخن ميگويد و سؤالاتي از وی ميكند و جواب ميشنود و بالاخره پس از آنكه مولوی او را اندر زمين دهد و بعظمت جان و خودی آگاهش مينمايد وی را بانقلاب فكري كه معراج شاعر است تشويق ميكند و سپس زروان كه روح زمان و مكان است شاعر را بعالم بالا و سير در افلاك ميبرد آنجا كه در هر فلکی روح کسی را می بیند و با آنان گفتگو میدارد :

خلوتی جوید بدشت و کوهسار  
 من که در یاران ندیدم محرمی  
 بحر و هنگام غروب آفتاب  
 کور را ذوق نظر بخشد غروب  
 با دل خود گفتگوها داشتم  
 آئی و از جاودانی بی نصیب  
 تشنه و دور از کنار چشمهسار  
 «بگشای لب که قند فراوانم آرزوست  
 موج مضطرب خفت بر سنجاب آب  
 از متاعش پارهئی دزدید شام  
 روح رومی پردهها را بر درید  
 پیکری روشن ز نور سرمدی  
 بر لب او سر پنهان وجود  
 گفت اگر سلطان ترا آید بدست  
 از طریق زادن ای مرد نکوی  
 هم برون جستن بزادن میتوان  
 لیکن این زادن نه از آب و گلست  
 آن ز مجبور است این از اختیار  
 آن یکی با گریه این با خنده است  
 زادن طفل از شکست اشکست  
 زور عشق از باد و خاک و آب نیست  
 عشق با نان جوین خیبر گشاد

یا لب دریای ناپیدا کنار  
 بر لب دریا بیاسودم دمی  
 نیلگون آب از شفق لعل مذاب  
 شام را رنگ سحر بخشد غروب  
 آرزوها جستجوها داشتم  
 زنده و از زندگانی بی نصیب  
 می سرودم این غزل بی اختیار  
 بنمای رخ که باغ و گلستانم آرزوست  
 شد افق تار از زیان آفتاب  
 کو کبی چون شاهدی بالای بام  
 از پس که پارهئی آمد پدید  
 در سراپایش سرور سرمدی  
 بندهای حرف و صوت از خود گشود  
 می توان افلاک را از هم شکست  
 آمدی اندر جهان چار سوی  
 بندها از خود گشادن می توان  
 داند آن مردی که او صاحب دلست  
 ان نهان در پردهها این آشکار  
 یعنی آن جوینده این پاینده است  
 زادن مرد از شکست عالم است  
 قوتش از سختی اعصاب نیست  
 عشق در اندام مه چاکی نهاد

عشق سلطان است و برهان مبین  
 هر دو عالم عشق را زیر نگین  
 ای مثال مرده در صندوق گور  
 میتوان بر خاستن بی بانگ صور  
 در گلوداری نواها خوب و نغز  
 چند اندر گل بنالی مثل چغز  
 توازین نه آسمان ترسی؟ مترس  
 از فراخای جهان ترسی؟ مترس  
 چشم بگشا بر زمان و بر مکان  
 ایندو یک حالست از احوال جان  
 تانگه از جلوه پیش افتاده است  
 اختلاف دوش و فردا زاده است  
 دانه اندر گل بظلمت خانه ئی  
 از فضای آسمان بیگانه ئی  
 جوهر او چیست؟ یکذوق نموست  
 هم مقام اوست این جوهر هم اوست  
 ای که گوئی محمل جان است تن  
 سر جان را درنگر بر تن متن  
 از شعور است اینکه گوئی نزد دور  
 چیست جان؟ جذب و سرور و سوز و درد  
 محمل جان است این که گوئی نزد دور  
 از شعور است جذب و شوق  
 این بدن با جان ما انباز نیست  
 مشت خاکی مانع پرواز نیست.

در فلک قمر با عارف هندی بنام جهان دوست ملاقات میکند و طاسین  
 چهارگانه بوداشت، زردشت و حضرت مسیح علیه السلام و حضرت محمد  
 صلی الله علیه و آله را در وادی یرغمید می بیند بعد در فلک عطارد روان  
 سید جمال الدین اسدآبادی را ملاقات میکند و از دین و وطن، اشتراکی  
 و مالکیت، حکومت الهی و غیره سخن گفته به ملت روس پیامی میفرستد.  
 در فلک زهره مجلس رب النوع های اقوام قدیم است. در فلک مریخ باروخ  
 دوشیزه مسروقه که نمودار اروپاست سخن میزند و در فلک مشتری ارواح  
 حلاج و غالب و قره العین طاهره که او را بانوی عجم خوانده با او برخورد  
 میکنند و هر يك شعری بر میخوانند. شاعر آنان را در گردش می بیند

که هر سه بهشت را اختیار نکرده و از فردوس مهجوری گزیده‌اند .  
 پیش خود دیدم سه روح پا کباز آتش اندر سینه‌شان گیتی گداز  
 در بر شان حله های لاله گون چهره ها رخسند از سوز درون  
 در تب و تاب ز هنگام الست از شراب نغمه های خویش مست  
 گفت رومی « این قدر از خود مرو از دم آتش نوایان زنده شو  
 شوق بی پروا ندیدیستی ؟ نگر ! زور این صها ندیدیستی ؟ نگر !  
 غالب و حلاج و خاتون عجم شور ها افکنده در جان حرم  
 این نوا ها روح را بخشد ثبات گرمی او از درون کائنات  
 در اینجا حلاج غزلی میخواند و میگوید :

زخاک خویش طلب آتشی که پیدا نیست

تجلی دگری در خور تقاضا نیست

بملك جم ندهم مصرع نظیری را

کسی که کشته نشد از قبیله ما نیست

ز قید و صید نهنگان حکایتی آور

مگو که زورق ما روشناس دریا نیست

مرید همت آن رهروم که پا نگذاشت

به جاده‌ئی که درو کوه و دشت و دریا نیست

شريك حلقه رندان باده پیمای باش

حذر زیعت پیری که مرد غوغا نیست .

بعداً غالب هم غزل خود را باین شرح میخواند :

بیا که قاعده آسمان بگردانیم

قضا بگردش رطل گران به گردانیم

اگر زشحنه بود گیر و دار نندیشیم  
وگر زشاه رسد ارمغان به گردانیم  
اگر کلیم شود همزبان سخن نکنیم  
وگر خلیل شود میهمان به گردانیم  
بجنگ باج ستانان شاخساری را  
تهی سبد ز در گلستان بگردانیم  
ز حیدریم من و تو زما عجب نبود  
گر آفتاب سوی خاوران بگردانیم .  
وقرةالعين نیز غزل معروف خود را میسراید :  
گر بتو افتدم نظر چهره به چهره روبرو  
شرح دهم غم فراق نکته به نکته مو بمو  
از پی دیدن رخت همچو صبا فتاده ام  
خانه بخانه در بدر کوچه بکوچه کو بکو  
میروم از فراق تو خون دل از دو دیده ام  
دجله بدجله یم به یم چشمه بچشمه جوبجو  
مهر ترا دل حزین بافته بر قماش جان  
رشته برشته نخ به نخ تار به تار پو به پو  
دردل خویش طاهره گشت و ندید جز ترا  
صفحه به صفحه لا به لا پرده پرده توبه تو .  
وقتی که شاعر از آنان می پرسد که چرا شما از مقام مؤمنان دوری  
کردید حلاج جواب میدهد که :  
مرد آزادی که داند خوب وزشت می نگنجد روح او اندر بهشت

|                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| جنت ملا می و حور و غلام    | جنت آزادگان سیر دوام          |
| جنت ملا خور و خواب و سرود  | جنت عاشق تماشای وجود          |
| حشر ملا شق قبر و بانگ صور  | عشق شور انگیز خود صبح نشور    |
| علم بر بیم و رجا دارد اساس | عاشقان را نی امید و نی هراس   |
| علم ترسان از جلال کائنات   | عشق غرق اندر جمال کائنات      |
| علم پیمان بسته با آئین جبر | چاره او چیست غیر از جبر و صبر |
| عشق آزاد و غیور و نا صبور  | در تماشای وجود آمد جسور       |
| این دل مجبور ما مجبور نیست | ناوک ما از نگاه حور نیست      |
| آتش ما را بیفزاید فراق     | جان ما را سازگار آید فراق     |
| زرهئی از شوق بی حد رشک مهر | گنجد اندر سینه او نه سپهر     |
| شوق چون بر عالمی شبخون زند | آنیان را جاودانی می کند.      |

و بعد ابلیس میرسد و جهان تیره میشود سپس شاعر بمشاهده فلک  
 زحل میپردازد ولی در آنجا نمیشود داخل شد. در این فلک ارواح  
 رذیله که با ملک و ملت همد غداری و خیانت کرده اند ظاهر میشوند و  
 پیر رومی زنده رود یعنی اقبال را متوجه عذاب جعفر بنگالی و صادق  
 دکنی میکند و میگوید عذاب آنان را بهین :

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| پیر رومی آن امام راستان     | آشنای هر مقام راستان        |
| گفت ای گردون نورد سخت کوش   | دیدهئی آن عالم ز نار پوش    |
| بیکر او گرچه از آب و گل است | بر زمینش پا نهادن مشکل است  |
| صد هزار افرشته تندر بدست    | قهر حق را قاسم از روز الست  |
| دُره پیهم میزند سیاره را    | از مدارش پر کند سیاره را    |
| عالمی مطرود و مردود سپهر    | صبح او مانند شام از بخل مهر |



منزل ارواح بی یوم النشور  
اندرون او دو طاعوت کهن  
جعفر از بنگال و صادق از دکن  
تا قبول و نا امید و نا مراد  
ملتی کوبنده هر ملت گشاد  
می ندانی خطه هندوستان  
خطه‌ئی هر جلوه‌اش گیتی فروز  
در گلش تخم غلامی را که کشت  
در فضای نیلگون یک دم بایست  
این مسافر افلاک در اینجا از عذاب و زجر و آتش چیزها می بیند که  
نمی‌تواند بیان کند و میگوید :

آنچه دیدم می نگنجد در بیان  
من چه دیدم؟ قلزمی دیدم ز خون  
اندران زورق دو مرد زرد روی  
شمع جان افسرد در فانوس هند  
مردك تا محرم از اسرار خویش  
بعد روح هند در زیر طوق و زنجیر اسارت پیدا میشود و سوزهای  
جگر را بیان مینماید :

بندها بر دست و پای من ازوست  
خویشتن را از خودی پرداخته  
آدمیت از وجودش دردمند  
کی شب هندوستان آید بروز  
ناله های نارسای من ازوست  
از رسوم کهنه زندان ساخته  
عصر نو از پاك و ناپاكش نژند  
مرد جعفر زنده روح او هنوز

تاز قید يك بدن وامی رهد  
 جعفر اندر هر بدن ملت کش است  
 از نفاقتش وحدت قومی دو نیم  
 ملتی را هر کجا غارت گری است  
 آشیان اندر تن دیگر نهد  
 این مسلمانی کهن ملت کش است  
 ملت او از وجود او لیم  
 اصل او از صادقی یا جعفری است  
 الامان از روح جعفر الامان  
 الامان از جعفر ان این زمان  
 بعد یکی از زورق نشینان از سر کشتگی و عذاب بسیار شکایت میکند  
 لکن دفعة آیات عذاب نازل شده :

نا گهان آمد صدای هولناك  
 ربط اقلیم بدن از هم گسیخت  
 سینه صحرا و دریا چاك چاك  
 کوه ها مثل سحاب اندر مرور  
 دهمدم گه پاره بر که پاره ریخت  
 برق و تندر از تب و تاب درون  
 موجهها پر شور و از خود رفته تر  
 آنچه بر پیدا و ناپیدا گذشت  
 خیل انجم دید و بی پروا گذشت.  
 پس از ان کاروان بسوی ماوراء افلاك عزیمت میکند و با نتیجه  
 فیلسوف المانی ملاقات کرده بسوی بهشت میرود و قصر شرف النساء دختر  
 فرمانروای لاهور را میبیند و یاد از صفای باطن و شجاعت آن دختر  
 میکند که بمادرش نیز وصیت کرد بر سر مزارش قرآن و شمشیرش را  
 بگذارند و او چنین کرد تا دوره حکومت سیک ها که آن دو را از سر  
 آرامگاهش ربودند .

بعد با روان مرحوم سید علی همدانی و روح غنی کشمیری سخن ها  
 رد و بدل میشود در این مرحله با نادر شاه افشار و دیگر سلاطین مشرق  
 و روح ناصر خسرو علوی ملاقات و گفتگو میکند و آنها احوال ممالك

خود را می‌پرسند و در نتیجه از اینکه ملل مستغرق آداب ظاهر فرنگ شده و شخصیت خود را گم کرده‌اند ابراز ناخشنودی و شکوه میکنند. از جمله از قول پادشاه ابدالی یعنی احمد شاه اندرزی داده بهبود وضع مشرق را از حزم و عزم اعلیحضرت **پهلوی** شاهنشاه ایران و نیز اعلیحضرت نادر شاه پادشاه افغانستان می‌جوید بلکه در اثر این عزم و همت و حزم و رأی آنان تقدیر خاوریان تغییر و بهبود یابد.

|                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| شرق را از خود برد تقلید غرب   | باید این اقوام را تنقید غرب       |
| قوت مغرب نه از چنگ و رباب     | نی زرقص دختران بی حجاب            |
| نی ز سحر ساحران لاله روست     | نی زعریان ساق و نی از قطع پوست    |
| محکمی او رانه از لادینی است   | نی فروغش از خط لاطینی است         |
| قوت افرنگ از علم و فن است     | از همین آتش چراغش روشن است        |
| حکمت از قطع و برید جامه نیست  | مانع علم و هنر عمامه نیست         |
| علم و فن را ای جوان شوخ و شنک | مغز می‌باید نه ملبوس فرنگ         |
| اندرین ره جز نگه مطلوب نیست   | این کله یا آن کله مطلوب نیست      |
| فکر چالاکی اگر داری بس است    | طبع در اکی اگر داری بس است        |
| بنده افرنگ از ذوق نمود        | می‌برد از غریبان رقص و سرود       |
| نقد جان خویش در بازو به لهر   | علم دشوار است می‌سازد به لهر      |
| آنچه بر تقدیر مشرق قادر است   | عزم و حزم <b>پهلوی</b> و نادر است |
| <b>پهلوی</b> آن وارث تخت قباد | ناخن او عقده ایران کشاد           |
| از غم دین و وطن زار و زبون    | لشکرش از کوهسار آمد برون          |
| هم سپاهی هم سپه گر هم امیر    | با عدو فولاد و با یاران حریر      |

من فدای آنکه خود را دیده است

عصر حاضر را نکو سنجیده است .

بعداً ملای روم که رهبر اقبال است دستور برگشت میدهد . در  
فردوس برین حوران بهشتی از اقبال میخواهند که نوائی خوش برایشان  
بسراید و او غزلی میسراید و بجهان خود برمیگردد .

به آدمی نرسیدی خدا چه می جوئی

ز خود گریخته ئی آشنا چه می جوئی

دگر بشاخ گل آویز و آب و نم در کش

پریده رنگ ز باد صبا چه می جوئی

دو قطره خون دل است آنچه مشك مینامند

توای غزال حرم در خطا چه می جوئی

عیار فقر ز سلطانی و جهانگیری است

سریر جم بطلب بوریا چه می جوئی

سراغ او ز خیابان لاله می گیرند

نوائی خون شده ما زما چه می جوئی

نظر ز صحبت روشندان بیفزاید

ز درد کم بصری توتیا چه می جوئی

قلندریم و کرامات ما جهان بینی است

زمانگاه طلب کیمیا چه می جوئی ؟

اقبال در پایان این کتاب در طی خطابی به جاوید سخنی چند بانژاد  
نو میگوید و آنان را اندر زها میدهد و بد داشتن ایمان محکم و تحصیل  
هنر و دانش اندوزی و داشتن احساس و سوز و گداز و ایمان و ذوق طلب

و دین داری و تسلط بر نفس ارشاد و در این راه به پیروی از مولانا جلال‌الدین رومی ترغیب میکند.

تو مگر ذوق طلب از کف مده      گر چه در کارتو افتد صد گره  
پیر رومی را رفیق راه ساز      تا خدا بخشد ترا سوز و گداز  
زانکه رومی مغز را داند زیوست      پای او محکم فتنه در کوی دوست  
شرح او کردند و او را کس ندید      معنی او چون غزال از مارمید.



## ۸ - مسافر - علامه اقبال با اعلیحضرت محمد نادر شاه پادشاه افغانستان

دوستی بسیار داشته و هنگامی که افغانستان در دست بچه سقا بوده به سهم خود برای پیشرفت نادر شاه سعی داشته است پس از فتح کابل و غلبه بر بچه سقا از طرف معظم له دعوتی از اقبال شد که به کابل برود لکن مصلحت دیده شد که يك هیأت فرهنگی از همد به افغانستان عزیمت کند و اقبال ریاست یا عضویت آن جمع را داشته باشد. علامه در سال ۱۹۳۳ از طریق پیشاور و خیبر عبور کرده بآن کشور رفت و در کابل بحضور اعلیحضرت مزبور رسید و از نقاط دیدنی آن شهر تاریخی دیدن کرده بر مزار بابر رفت و نغمه‌ئی سرود بعداً از راه غزنین به قندهار سفر کرده به هندوستان برگشت. پس از مراجعت از این سفر واقعه قتل پادشاه بدست يك نفر محصل افغانی در روز توزیع جوایز در قصر دلگشا اتفاق افتاد. اقبال مثنوی مسافر را بیاد این سفر سروده و دران بنجوی که قبلاً نوشته شد بملت افغان ابراز محبت بسیار کرده است. این کتاب در سال ۱۹۳۶ اشاعه یافته مباحث عمده آن عبارتند از :

خطاب به اقوام سرحد - ملاقات شاه - بر مزار بابر - بر تربت حکیم

سنائی- بر آرامگاه سلطان محمود - زیارت خرقه مبارک در قندهار- بر مزار احمد شاه بابا - خطاب با علیحضرت محمد ظاهر شاه پادشاه افغانستان .

اقبال در این کتاب باز توجه به پرورش و رشد خودی و اهمیت آرزو نموده میگوید :

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ای ز خود پوشیده خود را بازیاب | در مسلمانان حرام است این حساب |
| رمز دین مصطفی دانی که چیست    | فاش دیدن خویش را شاهنشهی است  |
| چیست دین؟ دریافتن اسرار خویش  | زندگی مرگ است بی دیدار خویش   |
| آن مسلمانان که بیند خویش را   | از جهانی برگزیند خویش را      |
| از ضمیر کائنات آگاه اوست      | تیغ لا موجود الا الله اوست    |
| شکوه کم کن از سپهر لاجورد     | جز بگرد آفتاب خود مگرد        |
| از مقام ذوق و شوق آگاه شو     | ذره ئی؟ صیاد مهر و ماه شو     |
| عالم موجود را اندازه کن       | در جهان خود را بلند آوازه کن  |
| برگ و ساز کائنات از وحدت است  | اندرین عالم حیات از وحدت است  |
| زندگی بر آرزو دارد اساس       | خویش را از آرزوی خود شناس     |
| چشم و گوش و هوش نیز از آرزو   | مشت خاک کی لاله خیز از آرزو   |
| هر که تخم آرزو در دل نه کشت   | پایمال دیگران چون سنگ و خشت   |
| آب و گل را آرزو آدم کند       | آرزو ما را ز خود محرم کند     |
| چون شرر از خاک ما برمی جهد    | ذره را پهنای گردون می دهد     |
| پور آذر کعبه را تعمیر کرد     | از نگاهی خاک را اکسیر کرد     |

تو خودی اندر بدن تعمیر کن

مشت خاک خویش را اکسیر کن .

## ۹ - پس چه باید کرد ای اقوام شرق . این کتاب هم در سال ۱۹۳۶

منتشر شده و پس از مقدمه‌ئی و توصیه باطاعت از قرآن کریم و بیان افکار خویش در چهار ده موضوع سخن گفته که اهم آنها عبارتند از : خطاب به مهر عالمتاب، حکمت، فقر، مرد آزاد، اسرار شریعت، اشکی چند بر افتراق هندیان، سیاست حاضر، حرفی چند با امت عربیه، پس چه باید کرد ای اقوام شرق و در حضور حضرت رسالت مآب صلی‌الله علیه و آله وسلم است.

پیر رومی مرشد روشن ضمیر      کاروان عشق و مستی را امیر  
منزلش بر تر ز ماه و آفتاب      خیمه‌ها از کهکشان سازد طناب  
نور قرآن در میان سینه‌اش      جام جم شرمنده از آئینه‌اش  
از نی آن نی نواز پاک زاد      باز شوری در نهاد من فتاد.

علامه در افتراق مردم هند شکوه نموده اشک میریزد و چنین می‌سراید :

ای هماله ای اٹک ای رود گنگ      زیستن تا کی چنان بی آب و رنگ  
پیر مردان از فراست بی نصیب      نو جوانان از محبت بی نصیب  
شرق و غرب آزاد و ما بخجیر غیر      خشت ما سرمایه تعمیر غیر  
زندگانی بر مراد دیگران      جاودان مرگ است بی خواب گران  
نیست این مرگی که آید ز آسمان      تخم او می‌بالد از اعماق جان  
هندیان بسا یکدگر آویختند      فتنه‌های کهنه باز انگیختند  
تا فرنگی قومی از مغرب زمین      ثالث آمد در نزاع کفر و دین  
کس نداند جلوئ آب از سراب      انقلاب ای انقلاب ای انقلاب  
و بالاخره از قوم فرنگ نالیده به اقوام شرق چنین نصیحت میکند :

آم از افرنگ و از آئین او آم از اندیشه ، لادین او  
 ای که جان را باز میدانی ز تن سحر این تهذیب لادینی شکن  
 روح شرق اندر تنش باید دمید تابگردد قفل معنی را کلید  
 ای اسیر رنگ پاک از رنگ شو مومن خود کافرافرنگ شو  
 رشته سودو زیان در دست توست آبروی خاوران در دست توست  
 این کهن اقوام را شیرازه بند رایت صدق و صفا را کن بلند  
 اهل حق را زندگی از قوت است قوت هر ملت از جمعیت است  
 رای بی قوت همه مکرو فنون

قوت بی رای جهل است و جنون.

سوز و ساز و درد و داغ از آسیاست هم شراب و هم ایابغ از آسیاست  
 عشق را ما دلبری آموختیم شیوه آدم گری آموختیم  
 هم هنر هم دین ز خاک خاوراست رشک گردون خاک پاک خاوراست  
 و نمودیم آنچه بود اندر حجاب آفتاب از ما و ما از آفتاب  
 خیزو از کار امم بگشا گره نشئه افرنگ را از سربنه  
 نقشی از جمعیت خاور فکن

واستان خود را ز دست اهرمن

دانی از افرنگ و از کار افرنگ تما کجا در قید زنار افرنگ  
 آنچه از خاک تو رستای مرد حر آن فروش و آن بیوش و آن بخور  
 آن نکو بینان که خود را دیده اند خود گلیم خویش را بافیده اند  
 وای آن دریا که موجش کم تپید گوهر خود را ز غواصان خرید.





ولی کامل نبوده و اقبال میخواست است که آنرا در سفر حجاز و زیارت مکه معظمه و مدینه طیبه اکمال کند و آن را ره آورد سفر خود بملت عجم بزرگ و مسلمانان جهان تقدیم کند و چون عمرش وفا نکرد پس از حیاتش آنچه سروده بود از فارسی وارد و یکجا منتشر شد. ارمغان حجاز حاوی دو قسمت است: قسمت اول فارسی و دارای قریب چهارصد دوبیتی است قسمت دوم اردوست که يك ثلث بخش فارسی میباشد. از قراری که شنیدم جمعی از متعصبین اردوخواه به علامه مراجعه و از او حواسته بودند که آثار و اشعار خود را به اردو انشاد کند و او تحت تأثیر این مراجعات مکرر اقدام بسرودن اشعار اردو نموده است لکن مطالعه بخش اردوی ارمغان حجاز مشهود میسازد که شاعر بجدی به زبان فارسی علاقه داشته که اشعار اردوی خود را بنحوی نوین سروده که در حقیقت در هر قطعه فقط چند کلمه مانند حرف ربط یا بعضی افعال اردو لکن بقیه تماماً فارسی است و حتی در بسیاری مواقع باز هم در میان اشعار اردو يك یا چند شعر را بفارسی سروده است مثلاً در شعر زیر فقط يك کلمه «کی» اردوست که بمعنای حرف اضافه ملکی میباشد.

خبر عقل و خرد کی ناتوانی    نظر دل کی حیات جاودانی  
یادش در دیگر که نقل میشود تنها يك کلمه «هی» اردوست و معنای هست را دارد و بقیه تماماً فارسی است:

خیال جاده و منزل فسانه و افسون    که زندگی هی سراپا رحیل بی مقصود  
و نیز در این شعر

«دگر گون عالم شام و سحر کر    جهان و خشک و تر زیر و زبر کر»

فقط يك كلمه « کر » که بمعنی « بکن » است اردو بوده بقیه  
بفارسی میباشد .

کتاب ارمغان حجاز اثر دوره تفکر و آرامش و تکامل فکری و اندیشه  
شاعر بوده حاوی سخنانی با خدا بای پیغمبر ، با مسلمان ، با انسان ، و با  
یاران طریقت می باشد و آخرین اثر علامه اقبال است .

اکنون چند نمونه از اشعار این کتاب ذیلا برای ملاحظه خوانندگان  
گرامی نقل میشود :

چشمه شور است این که در آب و گل افتاد

ز يك دل عشق را صد مشکل افتاد

قرار يك نفس بر من حرام است

بمن رحمی که کارم با دل افتاد .

☆☆☆

بخود پیچیدگان در دل اسیرند همه درد اند و درمان ناپذیرند

سجود از ما چه میخواهی که شاهان خراجی از ده ویران بگیرند .

☆☆☆

ترا این کشمکش اندر طلب نیست ترا این درد و داغ و تاب و تب نیست

از آن از لامکان بگریختم من که آن جاناله های نیم شب نیست .

☆☆☆

متاع من دل درد آشناییست نصیب من فغان نارساییست

بخاک مرقد من لاله خوشتر که هم خاموش و هم خونین نوائیست .

☆☆☆

نداند جبرئیل این های و هورا که شناسد مقام جستجو را

بپرس از بنده بیچاره خویش که داند نیش و نوش آرزو را .



مسلمانان بخویشان در ستیزند بجز نقش دوئی بردل نریزند  
بنالند ار کسی خشتی بگیرد از آن مسجد که خود از وی گریزند .



مجو از من کلام عارفانه که من دارم سرشت عاشقانه  
سرشک لاله گون را اندرین باغ بیفشانم چو شبنم دانه دانه .



مجو ای لاله از کس غمگساری چو من خواه از درون خویش یاری  
بهر بادی که آید سینه بگشای نگه دار آن کهن داغی که داری .

### ب - آثار اردو .

۱ - بانگ درا - که حاوی اشعار مراحل سه گانه حیات اقبال است  
و در سال ۱۹۲۴ نشر گشته و بفاصله کمی چندین دفعه تجدید چاپ شده  
است . این کتاب سه قسمت دارد باین شرح :-

اول - آثار اقبال تا سال ۱۹۰۵ که قبل از سفر فرنگش باشد .

دوم - اشعار او که در خلال سالهای ۱۹۰۵ تا ۱۹۰۸ در اروپا  
سروده است .

سوم - اشعار شاعر مربوط بمدت بعد از سال ۱۹۰۸ که بوطن مراجعت  
کرده است .

بانگ درا با قصیده معروف « هیمالیا » که در سال ۱۹۰۱ ساخته شده  
واز قصائد فراموش ناشدنی و اثر جاوید اقبال است آغاز میشود :-

« ای هماله ای فویل کشور هندوستان

چومتهای تیری پیشانی کو جهک کر آسمان،

یعنی : - ای همالیا . ای حصار کشور هندوستان . ای که آسمان

برای بوسیدن چهره تو سر خود را پائین آورده و خم کرده است .

۲ - **بال جبرئیل** - این مجموعه اشعار هم در سال ۱۹۳۵ نشر شده است

و دارای ۲۲۴ صفحه بقطع وزیری بزرگ است و از دو قسمت ممتاز

تشکیل شده اول ۱۱۳ صفحه مشتمل بر تعداد کثیری غزلیات و شش صفحه

دوبیتی میباشد و قسمت دوم اشعاری که در دعا و ذکر سفر اسپانیا و مسجد

قرطبه و گفتگوها با سیاسیون و افکار فلسفی و مظاهر مختلف زندگی

تنظیم گشته است . در این کتاب نیز مولانا جلال الدین را رهبر و راهنمای

خود قرار داده و از ارشاد او همت می طلبد .

۳ - **ضرب کلیم** - که در واقع اعلام جهاد علیه مظاهر بی حقیقت عصر

جدید است و در آن راجع به « اسلام و مسلمانان » و « آموزش و پرورش »

و « زنان » و « ادبیات و هنرهای زیبا » و « سیاست شرق و غرب » و

بسیاری از مسائل مهم اجتماعی و فلسفی و فرهنگی و سیاسی بحث کرده

است . این کتاب که در سال ۱۹۳۶ نشر شده از طرف شاعر به نواب سر

حمیدالله خان نواب بهوپال اهداء شده و هر چند خود کتاب به اردو است

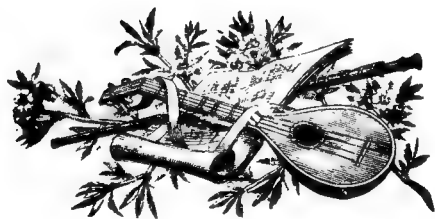
لکن پر از کلمات و اصطلاحات و مفاهیم و معانی ادب فارسی است و حتی

تقدیم کتاب به نواب بهوپال با این اشعار فارسی آغاز میشود :

زمانه با امم ایشیا چه کرد و کند

کسی نبود که این داستان فرو خواند

تو صاحب نظری آنچه در ضمیر من است  
 دل تو بیند و اندیشه تو می داند  
 بگیر این همه سرمایه بهار از من  
 که گل بدست تو از شاخ تازه تر ماند.



## فصل نهم

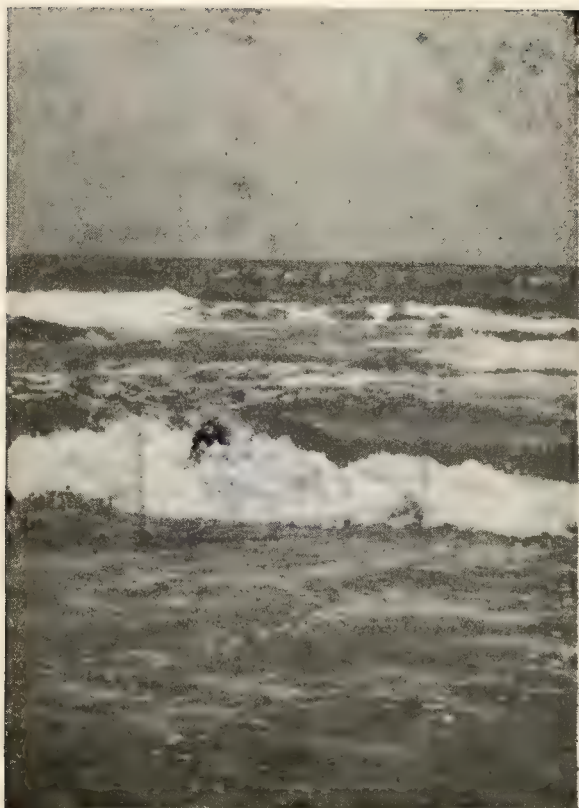
### روش شاعری اقبال

میخورد هر ذره مایه و تاب  
محشری در هر دم مامضراست.

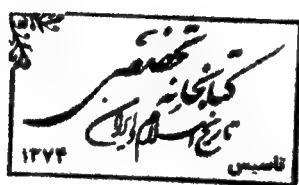
نکته‌ئی که عرضش برای خوانندگان گرامی لازم است اینست که علامه اقبال موجد سبک خاصی در شاعری است و با آنکه فارسی زبان نبوده و به ایران هم نیامده و در نزد استادى ایرانی هم تحصیل این زبان را نکرده ولى با این حال دارای اشعاری نفوذ و روان و دلچسب و استعارات و تعبیرات خوب و نیکوست. اما مطلب مهم اینست که اقبال غرضش از سرودن شعر فقط بازی با کلمات و بیان تعبیرات شاعرانه و سخن پردازی نبوده است بلکه او شعر را وسیله بیان عقاید متین و افکار بلند فلسفی خود قرار داده و هم معتقد است که شاعری اثر پیمبر است بشرطیکه سبب بیداری و هدایت مردم بگردد. و غرض اصلی او اصلاح فرد و جامعه و بیداری شرق و تجدید اعتلای اسلام و وحدت مسلمانان است و بقول خودش :

نغمه کجاو من کجاساز سخن بهانه ایست

سوی قطار می کشم اشتر بی زمام را  
ولذا نظرش این بوده که افکار متشتت و پراکنده و عقاید تند و لجام گسیخته خود را برشته نظم در آورد شاید برائى آن مردم خاور و بخصوص هندیان و بالآخر مسلمانان آزاد و مستقل و متحد و متفق شده مرقی کردند و از فلاکت بدر آیند و از کسانی هم که از او «رنگ و آب شاعری»



بدریا فلت و با موجش در آویز  
حیات جاودان اندر منیز است.





و « حدیث دلبری » میخوانند گلایه دارد و بیان میکند که « شاعری  
زین مثنوی مقصود نیست » و اصولاً « بکوی دلبران کاری ندارد »  
و میفرماید : ..

|                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| بدست ذره دادم آفتابی        | گشودم از رخ معنی نقابی        |
| مثال شاعران افسانه هستم     | نه پنداری که من بی باده مستم  |
| که بر من تهمت شعر و سخن بست | نه بینی خیر از آن مرد فرو دست |
| دل زاری غم یاری ندارم       | بکوی دلبران کاری ندارم        |
| نه در خاکم دل بی اختیاری    | نه خاک من غبار رهگذاری        |
| رقیب و قاصد و دربان ندانم   | به جبریل امین همداستانم       |
| اگر آیم، بدریائی نگنجم      | اگر خاکم، بصحرائی نگنجم       |
| یم افکار من ساحل نورزد      | دل سنگ از زجاج من بلرزد       |
| قیامتها بغل پرورده من       | نهان تقدیرها در پرده من       |
| جهانی را زواهی آفریدم       | دمی در خویشتن خلوتگزیدم       |

مرا زین شاعری خود عار ناید

که در صد قرن يك عطار آید.

و بعد در جای دیگر از مغز پر جوش و هیجان خود میگوید :

برگ گل رنگین ز مضمون من است      مصرع من قطره خون من است

و در ارمغان حجاز از متاع شعر و فکر خود توصیف کرده میگوید :

متاع من دل درد آشنائی است      نصیب من فغان نارسائی است

بخاک مرقد من لاله خوشتر      که هم خاموش و هم خونین نوائی است.

و همچنین شعر خود را پر حدت و برنده و « بیتاب و تند و تیز و جگر  
سوز و بی قرار » معرفی کرده و بیان داشته که :

باغبان زور کلامم آزمود مصرعی کارید و شمشیری درود .



پرده برگیرم و در پرده سخن میگویم

تیغ خونریزم و خود را به نیامی دارم .

و با وجود مقام درویشی که داشته در کتاب مسافر از سطوت افکار

خویش چنین توصیف نموده :

با من آه صبحگاهی داده اند سطوت کوهی به کاهی داده اند .

و در جای دیگر از سوز درون و احساسات آتشین خود بدین نحو داد

سخن داده است :

نگاهم ز آنچه بینم بی نیاز است دل از سوز درونم در گداز است

من و این عصر بی اخلاص بی سوز بگو با من که آخر این چه راز است .



مرا در عصر بی سوز آفریدند بخاکم جان پر شوری دمیدند

چونخ در گردن من زندگانی تو کوئی بر سر دارم کشیدند .



در بتخانه زدم مغ بچگانم گفتند آتشی در حرم افروز و تپیدن آموز .



و بالاخره در تعبیر نحوه سخن و نغمه شاعرانه میفرماید :

نغمه میباید جنون پرورده ئی آتشی در خون دل حل کرده ئی

آفریند کائنات دیگری قلب را بخشد حیات دیگری

زان فراوانی که اندر جان اوست هر تهی را پر نمودن شأن اوست .

پس غرض اصلی اقبال از شاعری بیان يك رشته افکار و عقاید اصلاحی

انقلابی، اجتماعی، تربیتی، دینی و سیاسی است که بوسیله آنها بتواند خاوریان و بویژه ملت اسلام را بیدار و آگاه و از زیر یوغ استعمار و بردگی سیاسی و اقتصادی آزاد کرده مجتمع و متمدن و جهانگیر سازد و همین مطلب و نکته است که ارزش مقام او را بالا برده است و روزی خواهد آمد که عموم شرقیان و مخصوصاً مسلمانان تکان بخورند و رموز خودی و اسرار نهانی و قدرت ذاتی خویش را بشناسند و در نتیجه بعظمت مقام اقبال پی برند. اما خدا کند که این روز خیلی دیر نشده و فرصتها از کف نرفته باشد که دیگر پشیمانی را سودی و دست تغافل بدامن تغابن مالیدن را فایده‌تی نخواهد بود.

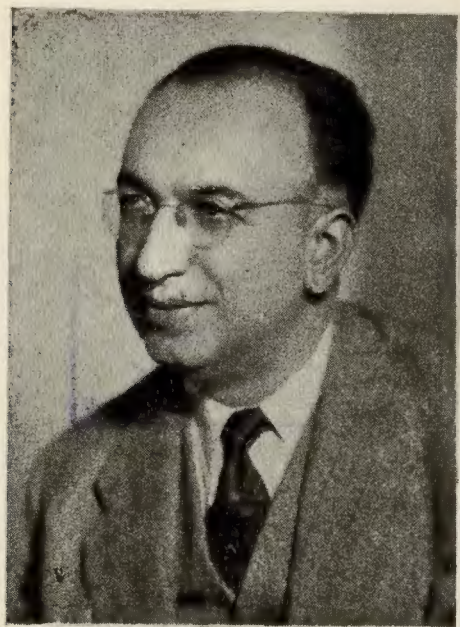


## بعضی آثار دیگر این نویسنده:

---

- ۱- روش تصوف اقبال
- ۲- اتفاق مسلمانان از نظر علامه اقبال
- ۳- موارد اختلاف لغات فارسی رایج در افغانستان با ایران
- ۴- تحقیقات راجع بزندگی و آثار حکیم عمر خیام
- ۵- بازگشت بمیهن
- ۶- سخنان شاهانه
- ۷- تحقیق درباره طلاق از نظر حقوق اسلامی
- ۸- ترانه های کوهسار یا دوبیتی های فارسی در افغانستان
- ۹- امثال فارسی رایج در افغانستان
- ۱۰- فرهنگ مقتدری
- ۱۱- زندگی علامه اقبال
- ۱۲- زندگی فیتز جرالد یا خیام انگلیسی
- ۱۳- در جستجوی برادر (ترجمه)
- ۱۴- در آغوش بختگان (قطعه ادبی)

آنچه من در بزم شوق آورده‌ام دانی که چیست؟  
يك چمن گل ، يك نيستان ناله ، يك خمخانه می .



مقتدری نویسنده این کتاب

کتاب

تکلیف بخانه  
مدرسه  
تاسیس  
۱۳۷۲